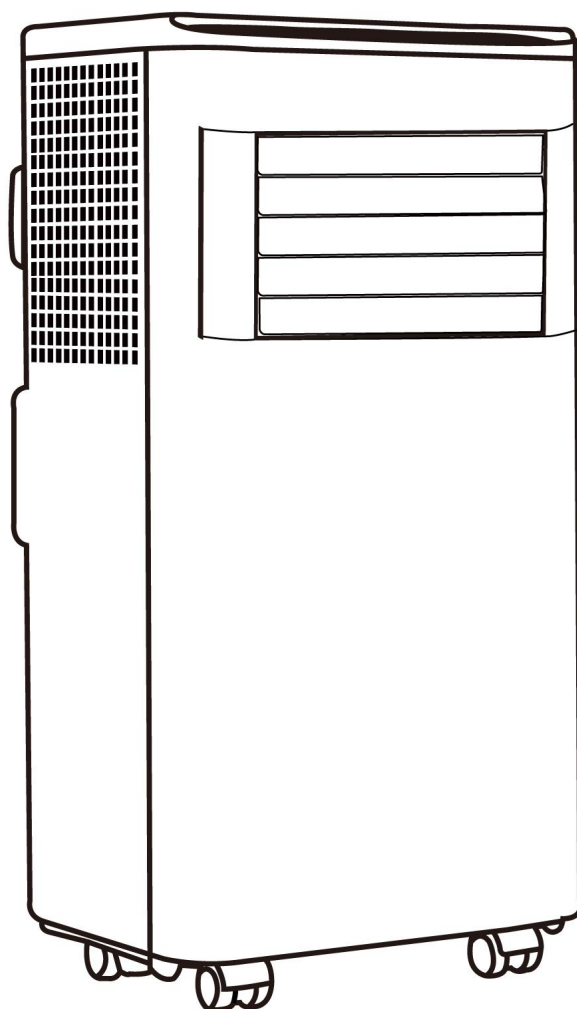




INSTRUKCJA OBSŁUGI
KLIMATYZATOR LOKALNY
VO2784 /VO2785



Dziękujemy za zakup klimatyzatora firmy VOLTENO.

Przed rozpoczęciem użytkowania proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

Zachowaj ją na przyszłość.

Dziękujemy za zakup urządzenia VOLTENO LIFE ENERGY. Wybrali Państwo produkt, który powstał na bazie lat naszego doświadczenia zawodowego i innowacji. Pomysłowa i stylowa konstrukcja została zaprojektowana z myślą o Was.

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA KLIMATYZATORA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ. INSTRUKCJĘ TĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ. W RAZIE POTRZEBY PRZEKAZAĆ OSOBOM TRZECIM.

Model VO2784 to klimatyzator przenośny wyposażony w czynnik chłodniczy R290, który zapewnia wysoką wydajność i praktycznie bezgłośną pracę. Rozwiązanie to jest także nietoksyczne i przyjazne środowisku, ponieważ nie grozi uwolnieniem szkodliwych substancji do atmosfery. To komfort z poczuciem odpowiedzialności.

R290 jest to czysty propan, węglowodór występujący w postaci naturalnej. Nie niszczy warstwy ozonowej (niski potencjał ODP) i posiada bardzo niski potencjał globalnego ocieplenia (GWP).

R290 jest naturalnym czynnikiem chłodniczym odpowiednim do różnych zastosowań chłodniczych i klimatyzacyjnych. Jego popularność stale wzrasta z uwagi na jego doskonałe właściwości termodynamiczne przy niewielkim oddziaływaniu na środowisko. Jest gazem nietoksycznym o zerowym wskaźniku ODP i bardzo niskim GWP. Jest gazem palnym, w związku z czym nie może być stosowany w istniejących instalacjach fluorowęglowodorowych. Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy może być bezwonny, co oznacza, że nie można wyczuć wycieków.

Ta instrukcja przeznaczona jest dla klimatyzatorów typu przenośnego. Wygląd może nieco odbiegać od rysunków zawartych w poniższej instrukcji.

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji i pozostawienie jej w miejscu umożliwiającym skorzystanie z niej w razie potrzeby.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

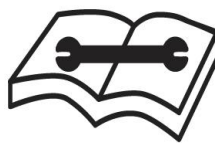
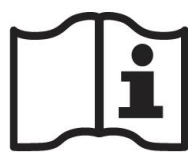
UWAGA!

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych oraz psychicznych lub posiadających ograniczone doświadczenie i wiedzę, jeżeli są one nadzorowane lub zostały odpowiednio poinstruowane w kwestii bezpiecznego użytkowania i rozumieją zagrożenia z nim związane.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia potencjalnych zagrożeń, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby posiadające podobne kwalifikacje.
- W celu dokonania naprawy lub konserwacji należy skontaktować się z autoryzowanym serwisantem.
- W celu zamontowania urządzenia należy skontaktować się z montażystą.
- Klimatyzacji nie powinny użytkować młode dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, jeżeli nie są one nadzorowane.
- Młode dzieci powinny być pod nadzorem, by upewnić się, że nie będą się bawić urządzeniem.
- Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, wymiany powinien dokonywać autoryzowany technik.
- Prace instalacyjne powinny być wykonywane zgodnie z krajowymi standardami instalacji elektrycznej i wyłącznie przez upoważnione do tego osoby (jeśli dotyczy). Nieprawidłowe połączenie może skutkować przegrzewaniem i pożarem.
- Do przyspieszenia procesu odmrażania lub do czyszczenia nie używać środków innych niż te zalecone przez producenta.
- Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu bez działających w sposób ciągły źródeł zapłonu (przykładowo: otwarty ogień, działające urządzenie gazowe lub działający ogrzewacz elektryczny).
- Nie przebijać ani nie palić.
- Należy przestrzegać zgodności z krajowymi przepisami odnośnie gazu.
- Utrzymywać drożność otworów wentylacyjnych.

- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym obszarze, w pomieszczeniu większym niż 12-18 m³
- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej dla działania.
- Osoba konserwująca lub przerabiająca układ chłodzący musi posiadać aktualne ważne świadectwo wystawione przez upoważniony organ oceny, potwierdzające kompetencje do bezpiecznej obsługi czynników chłodniczych zgodnie z zaakceptowaną specyfikacją oceny. • Obsługa techniczna może być wykonywana wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Konserwacja i naprawa wymagające wsparcia ze strony innych osób wykwalifikowanych musi odbywać się pod nadzorem osoby biegłej w obsłudze łatwopalnych czynników chłodniczych.



UWAGA Ryzyko pożaru
R290



Urządzenie jest napełnione łatwopalnym gazem R290



Przed użyciem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi



Przed instalacją urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi



W przypadku konieczności naprawy skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym i ściśle przestrzegaj instrukcji producenta



UWAGA Ryzyko pożaru
R290

- Klimatyzator nadaje się tylko do użytku domowego i nie nadaje się do żadnych innych zastosowań.
- Nie obsługiwać urządzenia bez filtra powietrza.
- Nie obsługiwać w pobliżu źródła ciepła lub otwartego ognia.
- Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słońca.
- Zawsze przechowywać lub przenosić urządzenie w pozycji pionowej.
- Nie zasłaniać urządzenia działającego lub zaraz po działaniu.
- Przed złożeniem do przechowywania, zawsze odciągnąć skroploną wodę.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących wzajemnych połączeń sieci podczas instalacji klimatyzatora i upewnij się, że jest prawidłowo uziemiona. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące instalacji elektrycznej, postępuj zgodnie z instrukcjami producenta, a w razie potrzeby poproś o pomoc profesjonalnego elektryka.
- Ustaw urządzenie w płaskim i suchym miejscu i zachowaj odległość ponad 50 cm między urządzeniem a otaczającymi przedmiotami lub ścianami. Nie należy ustawiać urządzenia przed zasłonami lub firankami, ponieważ w przypadku gdyby spadły, zablokowałyby one wlot powietrza.
- Po zainstalowaniu klimatyzatora upewnij się, że wtyczka zasilania jest w stanie nienaruszonym i solidnie podłączona do gniazdka sieciowego, i ułóż przewód zasilający w prawidłowy sposób, aby

zapobiec potknięciu się kogoś lub wyciągnięciu wtyczki.

- Odłącz urządzenie od źródła zasilania przed demontowaniem, składaniem lub czyszczeniem klimatyzatora.

- Unikaj dotykania wszystkich ruchomych części urządzenia.

- Jeżeli klimatyzator jest podłączony do zasilania, a w szczególności kiedy pracuje, nie wkładaj palców, ołówków i innych ciał obcych do otworów wlotowych.

- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci lub osoby niepełnosprawne chyba, że są one nadzorowane przez osoby odpowiedzialne, zapewniające bezpieczne użytkowanie urządzenia.

- Należy zwracać szczególną uwagę, aby małe dzieci nie bawiły się urządzeniem.

- Nie umieszczaj urządzenia w pomieszczeniach narażonych na wilgoć.

- Urządzenie tylko do użytku domowego, proszę nie używać go w innych miejscach.

- Nie rozpryskuj wody, lub innych cieczy w pobliżu urządzenia.

- Nie umieszczaj twardych przedmiotów pomiędzy łopatkami.

- Nie zakrywaj wlotu powietrza, nie wieszaj ubrań, innych materiałów, które blokują dostęp powietrza.

- Nie wykorzystuj klimatyzatora do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.

- Nie wolno korzystać z klimatyzatora, jeżeli jego otwory wlotowe nie są umieszczone zgodnie z instrukcją.

- Aby uniknąć narażania na niebezpieczeństwo, uszkodzony kabel zasilający powinien być wymieniany przez producenta, jego autoryzowanego serwisanta lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

- Nie korzystaj z przedłużacza do klimatyzatora, jeżeli nie zostanie on sprawdzony i przetestowany przez wykwalifikowanego elektryka lub dostawcę części elektrycznych

- **Klimatyzator musi być zawsze przechowywany i transportowany w pozycji pionowej, w innym przypadku mogą zajść nienaprawialne uszkodzenia kompresora; w razie wątpliwości co do sposobu przechowywania i transportu zaleca się odczekanie 24 godzin przed uruchomieniem klimatyzatora.**

- Unikaj restartowania klimatyzatora w czasie krótszym niż cztery minuty po jego wyłączeniu, w innym przypadku kompresor może ulec uszkodzeniu.

- Nigdy nie używaj wtyczki zasilającej jako włącznika i wyłącznika klimatyzatora. Korzystaj z włącznika/wyłącznika (przycisk ON/OFF) umieszczonego na panelu sterowania.

- Zawsze umieszczaj przenośny klimatyzator na suchej, stabilnej powierzchni.

- **Nigdy nie naprawiaj samodzielnie urządzenia.**

- **Nie instaluj urządzenia w pralni.**

- Urządzenie musi być tak umieszczone, aby dostęp do gniazdka zasilającego nie był utrudniony. Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z państwowymi przepisami okablowania.

- Nie ciągnij za wtyczkę.

- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na wlocie i wylocie powietrza z klimatyzacji. Utrzymuj wlot i wylot powietrza wolny od przeszkód.

- Urządzenie powinno być z dala od benzyny, łatwopalnego gazu, pieców i innych źródeł ciepła.

- Nie modyfikować żadnej części tego urządzenia.

- Nie wkładać żadnych przedmiotów do którejkolwiek części urządzenia.

- Należy upewnić się, że użyto zasilania o odpowiednim napięciu znamionowym. Stosować tylko zasilanie z sieci elektrycznej 220V - 240V, 50Hz.. Użycie zasilania o nieprawidłowym napięciu znamionowym może skutkować uszkodzeniem urządzenia i możliwym pożarem.

- Należy zawsze używać wyłączników automatycznych lub bezpieczników o odpowiednim zakresie prądowym. Pod żadnym warunkiem nie wolno używać kabli, spinek lub innych przedmiotów zamiast właściwych bezpieczników.

- W przypadku dostrzeżenia nieprawidłowego działania (np. zapachu spalenizny), należy wyłączyć i odłączyć zasilanie klimatyzatora

- Wtyczka zasilająca może być podłączana wyłącznie do odpowiedniego gniazda ściennego. Nie używać w połączeniu z przedłużaczami.

- Dokładnie włożyć wtyczkę w gniazdo i upewnić się, że nie jest luźna. Nie naciągać, deformować lub modyfikować przewodu zasilania, nie zanurzać go w wodzie. Wyciąganie lub nieprawidłowe użycie przewodu zasilającego może skutkować uszkodzeniem urządzenia i porażeniem elektrycznym.

- Urządzenie wyposażone jest w kabel z przewodem uziemiającym podłączonym do bolca uziemienia. Wtyczkę należy włożyć do gniazda, które jest poprawnie zamontowane i uziemione. • Pod żadnym pozorem nie wolno odcinać lub usuwać kwadratowego bolca uziemienia z tej wtyczki. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, to w celu uniknięcia potencjalnych zagrożeń, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby posiadające podobne kwalifikacje. Do wymiany

stosować wyłącznie przewody określone przez producenta. • Sprzęt ten musi być uziemiony. Urządzenie wyposażone jest w kabel z przewodem uziemiającym. Wtyczkę należy włożyć do gniazda, które jest poprawnie zamontowane i uziemione.

Nie zakrywaj i nie ograniczaj przepływu powietrza przez otwory wlotowe i wylotowe.

Urządzenie powinno znajdować się w minimalnej odległości 50cm od mebli.

Zasłaniaj firany lub zasłony we wszystkich oknach podczas najśłoneczniejszej części dnia.

Dbaj o czystość filtrów. W normalnych warunkach użytkowania filtry powinny być czyszczone co 30 dni.

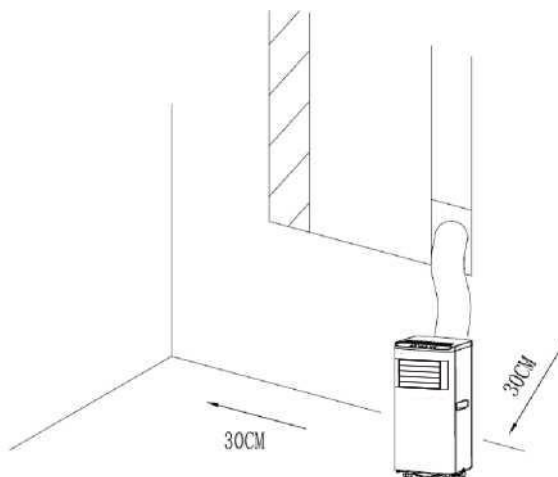
W związku z tym, że filtry usuwają drobinki pyłu z powietrza, w zależności od jakości powietrza we wnętrzu budynku, częstsze czyszczenie może być niezbędne.

Istnieje możliwość skroplenia wody na dnie, proszę przestawiać klimatyzator ostrożnie, zapobiegając wylewaniu się wody.

Na początek ustaw pokrętkę prędkości wentylatora na poziom wysokiego chłodzenia i termostat na najniższą temperaturę, a następnie przestaw wentylator na niskie chłodzenie i termostat na komfortową temperaturę.

UMIESZCZENIE URZĄDZENIA I INSTALACJA

1. Umieść urządzenie na płaskiej i suchej powierzchni, i trzymać go z dala od rzeczy, co najmniej około 30 cm. (rys.1)



2. Nie blokuj wylotu powietrza.

3. Aby zoptymalizować proces chłodzenia rura wylotowa powinna być rozciągnięta maksymalnie na 30cm i prowadzona w linii prostej. Zaginanie lub rozciąganie rury powoduje obniżenie wydajności urządzenia.

TRANSPORT, PRZECCHOWYWANIE, OZNAKOWANIE

1. Transport urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi przepisami transportowymi.

2. Oznakowanie urządzenia jest zgodne z obowiązującymi przepisami.

3. Utylizacja sprzętu musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi przepisami.

4. Przechowywanie urządzenia powinno odbywać się zgodnie z instrukcjami producenta.

5. Przechowywanie zapakowanego (niesprzedanego) sprzętu. Zabezpieczenie paczki powinno być zorganizowane w taki sposób, aby mechaniczne uszkodzenie sprzętu wewnątrz paczki nie powodowało wycieku czynnika chłodniczego.

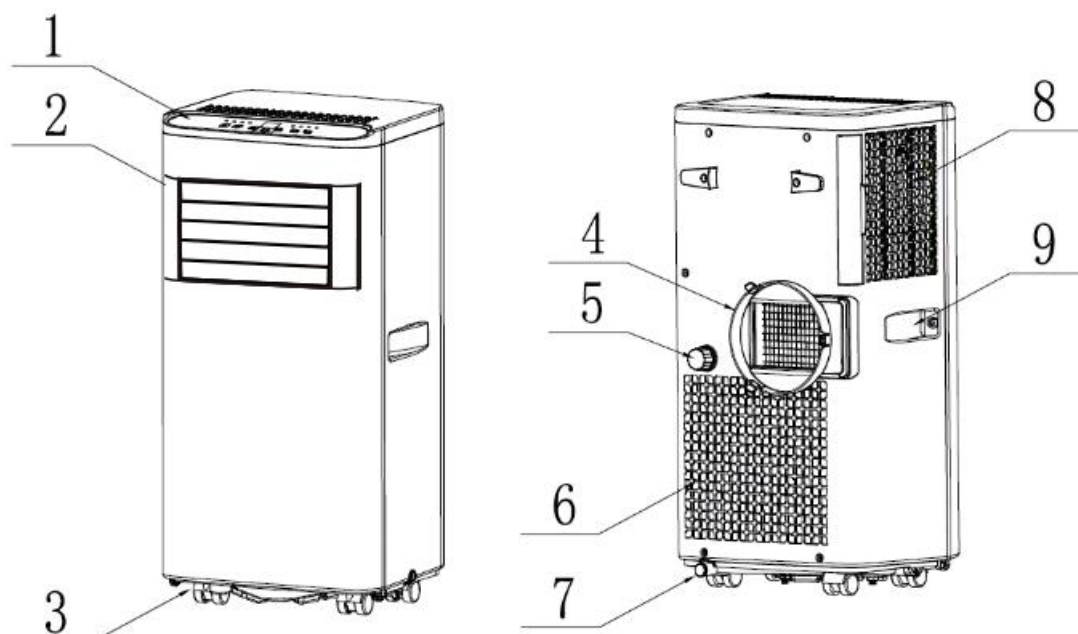
FUNKCJE URZĄDZENIA

* Zupełnie nowy wygląd, zwarta budowa, gładka linia, prosty i dostojny kształt.

* Funkcje chłodzenia, osuszania, doprowadzania powietrza i ciągłego odwadniania

- * Zewnętrzny interfejs jest ustawiony wysoko do montażu obiektu i zapewnia płynny przepływ rury ciepłej.
- * Ledowy panel sterowania, nowoczesny i designerski, z wysokiej jakości pilotem.
- * Możliwość filtrowania powietrza.
- * Funkcja przełącznika czasowego.
- * Funkcja ochrony automatycznego ponownego uruchomienia kompresora po trzech minutach, szereg innych funkcji zabezpieczających.
- * Maksymalna temperatura pracy klimatyzatora Chłodzenie: 35; Temperatura zakres działania: 7-35 °C.

OPIS URZĄDZENIA

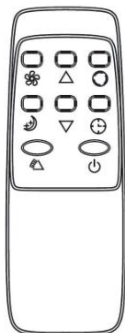


- 1 – Panel sterujący
- 2 – Wylot schłodzonego powietrza
- 3 – Kółka
- 4 – Wylot zużytego powietrza
- 5 – Korek spustowy
- 6 – Filtr pyłowy
- 7 – Korek spustowy
- 8 – Filtr pyłowy
- 9 – Uchwyt

AKCESORIA

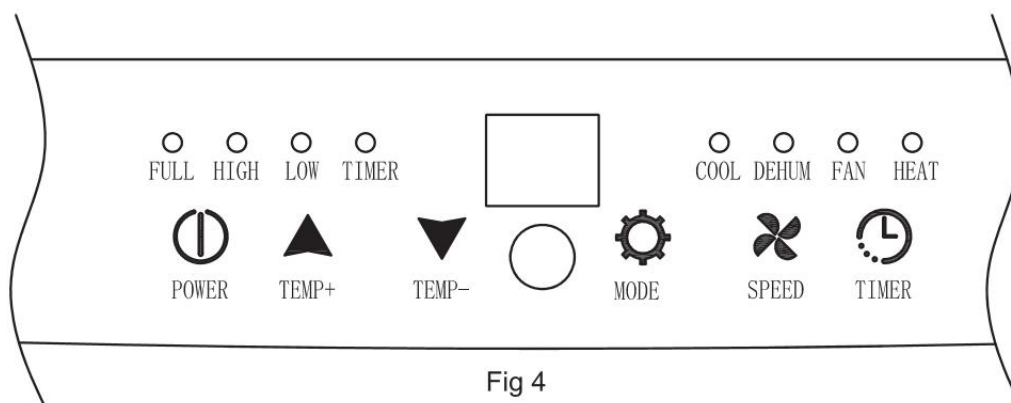
Część	Opis	Ilość
	Klimatyzator	1
	Rura wylotowa	1
	Złączka żaluzji okiennej	1
	Złączka rury wylotowej	1
	Żaluzja okienna	1
	Pilot	1
	Złączka węża spustowego	1
	Wąż spustowy	1

WYGLĄD I FUNKCJE PILOTA



1. POWER: Włącznik
2. MODE: Wybór trybu pracy
3. TIMER: Programator czasowy
4. SPEED: Wybór prędkości wentylatora
5. TEMP+: Zwiększanie temperatury
6. TEMP-: Zmniejszanie temperatury
7. SLEEP: Tryb nocny
8. SWING: Funkcja Swing (opcjonalnie)

PANEL STEROWANIA



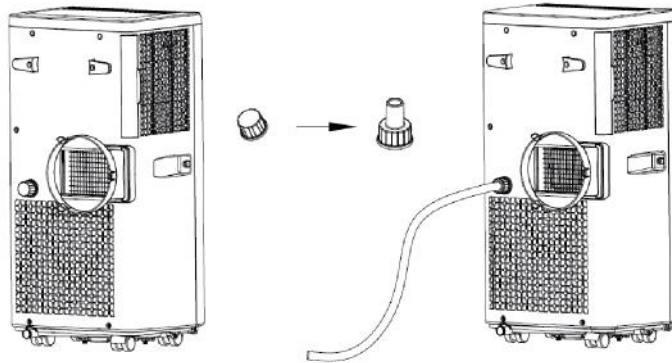
MONTAŻ RURY WYLOTOWEJ



1. Zamontuj na rurze złączkę żaluzji okiennej oraz rury wylotowej.
2. Zamontuj złączkę rury wylotowej na tylnej części klimatyzator zgodnie z instrukcją.
3. Drugi koniec rury umieść w otworze żaluzji okiennej.

Tryb ciągłego opróżniania pojemnika na skropliny

1. Odkręć zaślepkę, a następnie wyjmij gumowy korek z otworu.
2. Zamontuj wąż spustowy do otworu.



OBSŁUGA URZĄDZENIA

1. Zakres temperatur

Sprawdź, czy rura wylotowa została prawidłowo zamontowana.

Uwagi dotyczące funkcji chłodzenia i osuszania:

- Przy zmianie z funkcji chłodzenia na osuszanie należy zachować odstęp co najmniej 3 minuty.
- Zasilanie musi spełniać określone wymagania.
- Gniazdo jest przeznaczone do zasilania prądem zmiennym.
- Nie należy dzielić jednego gniazda z innymi urządzeniami.
- Zasilanie prądem zmiennym 220-240 V, 50Hz.

2. Funkcja chłodzenia

- Naciskaj przycisk "Mode", aż pojawi się ikona "Cool".
- Naciśnij przycisk "▲" lub "▼", aby wybrać żądaną temperaturę w pomieszczeniu. (16°C-31°C)
- Naciśnij przycisk "Fan Speed", aby wybrać poziom prędkości.

3. Funkcja osuszania

Naciskaj przycisk "Mode", aż zacznie migać lampka kontrolna osuszania.

- Ustaw wybraną temperaturę na aktualną temperaturę w pomieszczeniu minus 2°C (16°C-31°C)
- Ustawić prędkość na poziom LOW

4. Funkcja nawiewu

- Naciskaj przycisk "Mode", aż pojawi się ikona "Fan".
- Wciśnij przycisk "Fan Speed", aby wybrać moc nawiewu.

5. Programator czasowy

Włączanie funkcji:

- Gdy klimatyzator jest wyłączony, naciśnij przycisk "Timer" i wybierz żądany czas po jakim

urządzenie ma się włączyć

Za pomocą przycisków ustawiania temperatury wybierz żądany czas włączenia.

- Na panelu operacyjnym wyświetlany jest komunikat "Preset ON Time" (Wstępnie ustawiony czas włączenia).

- Czas włączenia można regulować w dowolnym momencie w zakresie 0-24 godzin.

Wyłączanie funkcji:

- Gdy klimatyzator jest włączony, naciśnij przycisk "Timer" i wybierz żądany czas wyłączenia za pomocą przycisków ustawiania temperatury i czasu.

- Na panelu operacyjnym wyświetlany jest komunikat "Preset OFF Time" (Wstępnie ustawiony czas wyłączenia).

- Czas wyłączenia można regulować w dowolnym momencie w zakresie od 0 do 24 godzin.

6. Tryb nocny (opcjonalnie)

W trybie pracy chłodzenia naciśnij przycisk SLEEP, aby przejść w tryb nocny.

Godzinę później ustawiona temperatura automatycznie wzrośnie o 1 °C.

2 godziny później ustawiona temperatura automatycznie wzrośnie o 2 °C.

W trybie nocnym poziom pracy wentylatora jest ustawiony na najniższy i nie ma możliwości jego zmiany.

7. Tryby pracy :

Chłodzenie - tryb pozwalający na ustawienie temperatury w zakresie od 16 do 31 stopni Celsjusza oraz z możliwością wyboru prędkości pracy wentylatora.

Urządzenie w tym trybie będzie dążyć do schłodzenia pomieszczenia do wybranej temperatury.

Wentylacja — tryb w którym kompresor urządzenia nie będzie uruchomiony.

Urządzenie będzie pracować jak wentylator nie obniżając temperatury powietrza.

Osuszanie — tryb w którym urządzenie będzie osuszało powietrze w pomieszczeniu.

Automatyczny - tryb w którym urządzenie automatycznie dostosuje tryb pracy w zależności od ustawionej temperatury.

WKŁADANIE BATERII

Odsunąć pokrywę komory z tyłu pilota. Włożyć poprawnie baterie (oryginalny pilot nie zawiera baterii). Nasunąć pokrywę komory baterii.

Jeśli pilot zdalnego sterowania zostanie wymieniony lub wyrzucony, należy wyjąć z niego baterie i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami, jako że wpływają one szkodliwie na środowisko. Nie łączyć ze sobą starych i nowych baterii. Nie łączyć ze sobą baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorów (niklowo-kadmowych). Nie wrzucać baterii do ognia. Mogą one eksplodować lub wyciec. Jeśli pilot zdalnego sterowania nie jest używany od dłuższego czasu, należy usunąć baterie. Z pilotem należy obchodzić się ostrożnie. Nie należy go upuszczać ani wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słońca lub nadmiernie wysokiej temperatury. Skierować pilot zdalnego sterowania w kierunku odbiornika sygnału. Pilot nie może znajdować się w odległości od jednostki większej niż 5 metrów (bez przeszkód pomiędzy nimi).

PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

Czyść od czasu do czasu swoją klimatyzację, by zachowała niezmienny nowy wygląd. Upewnij się, że przed czyszczeniem urządzenie jest odłączone, by zapobiec porażeniom lub pożarowi .

Czyszczenie urządzenia

Korpus i front można odkurzać bezolejową szmatką lub myć szmatką zamoczoną w roztworze ciepłej wody i łagodnego płynnego środka do zmywania naczyń . Nigdy nie używać silnych środków czyszczących, wosków lub past polerskich na froncie korpusu. Upewnić się, że wyżęto nadmiar wody ze szmatki przed wycieraniem panelu sterowniczego. Nadmiar wody na lub wokoło panelu

sterowniczego może spowodować uszkodzenie klimatyzacji.

Czyszczenie filtrów

By utrzymać wydajną pracę klimatyzacji, należy czyścić filtry raz na dwa tygodnie.

1/Chwycić zakładkę górnego panelu i zdjąć filtr umieszczony za kratką panelu tylnego zgodnie z ilustracją

2/Umyć filtr, korzystając z płynu do mycia naczyń i ciepłej wody poniżej 40°C. Dokładnie wycisnąć filtr. Delikatnie wytrząsnąć nadmiar wody z filtra. Upewnić się, że przy wkładaniu filtra jest on całkowicie suchy. Można też oczyścić filtr za pomocą odkurzacza. 3. Włożyć filtr na miejsce po tym, jak wyschnie. Upewnić się, że przy wkładaniu filtra jest on całkowicie suchy.

PRZECHOWYWANIE SEZONOWE

1. Otwórz pokrywkę, wyjmij gumową zaślepkę drenażu w celu odprowadzenia wody. Aby w pełni usunąć wodę przechyl jednostkę do tyłu. Włącz tryb nawiewu, następnie naciśnij przez 5 sekund przycisk **Fan**, dopóki dolny wentylator nie zacznie działać. Następnie pozwól urządzeniu pracować w trybie nawiewu przez pół dnia, do momentu, kiedy rura wylotowa będzie sucha. Dzięki temu osuszone zostanie wnętrze klimatyzatora i nie będzie się w nim pojawiać pleśń.
2. Wyłącz jednostkę i odłącz ją od źródła zasilania.
3. Przewiąż kabel taśmą.
4. Odłącz rurę wylotową i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu.
5. Owiń urządzenie w folię plastikową i przechowuj je w suchym miejscu.
6. Wyjmij baterię z pilota zdalnego sterowania i przechowuj je w bezpiecznym miejscu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed wezwaniem serwisu należy zapoznać się z tą listą. Może to pomóc zaoszczędzić czas i pieniądze.

Poniższa lista zawiera powszechne zdarzenia, które nie są wynikiem wadliwego wykonania lub materiałów słabej jakości użytych w tym urządzeniu.

1/ Kontrola obszaru działania

Przed rozpoczęciem prac na urządzeniach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze, kontrole bezpieczeństwa są konieczne, aby zminimalizować ryzyko zapłonu. Przed rozpoczęciem prac nad urządzeniem należy przestrzegać następujących środków ostrożności:

- Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu bez działających w sposób ciągły źródeł zapłonu (przykładowo: otwarty ogień, działające urządzenie gazowe lub działający ogrzewacz elektryczny).
- Nie przebiegać ani nie palić.
- Należy przestrzegać zgodności z krajowymi przepisami odnośnie gazu.
- Utrzymywać drożność otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym obszarze, w pomieszczeniu większym niż 13 m²
- Osoba konserwująca lub przerabiająca układ chłodzący musi posiadać aktualne ważne świadectwo wystawione przez upoważniony organ oceny, potwierdzające kompetencje do bezpiecznej obsługi czynników chłodniczych zgodnie z zaakceptowaną specyfikacją oceny.
- Obsługa techniczna może być wykonywana wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Konserwacja i naprawa wymagające wsparcia ze strony innych osób wykwalifikowanych musi odbywać się pod nadzorem osoby biegłej w obsłudze łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Nowe lub używane baterie litowe/monetowe, po połknięciu lub wprowadzeniu do wnętrza ciała, mogą spowodować poważne poparzenia wewnętrzne oraz doprowadzić do śmierci w ciągu nawet 2 godzin. Zawsze należy dokładnie zabezpieczać gniazdo baterii. Jeśli gniazdo baterii nie jest należycie zabezpieczone, należy przestać używać urządzenia, wyjąć baterie i przechowywać je poza zasięgiem

dzieci. Jeśli wystąpiło podejrzenie, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone wewnątrz dowolnej części ciała, należy niezwłocznie uzyskać opiekę lekarską.

By zapobiec uszkodzeniom ciała użytkownika oraz innych ludzi, jak również zniszczeniu mienia, należy postępować zgodnie z powyższymi instrukcjami. Niepoprawna obsługa spowodowana zignorowaniem instrukcji może spowodować uszkodzenie ciała lub mienia. Powagę instrukcji określają następujące symbole: **OSTRZEŻENIE!** Symbol ten wskazuje możliwość śmierci lub poważnego uszkodzenia ciała. **UWAGA!** Symbol ten wskazuje możliwość uszkodzenia ciała lub mienia.

W przypadku urządzeń wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić następujące kontrole:

- ilość czynnika chłodzącego jest zgodny z rozmiarem pomieszczenia, w którym znajduje się czynnik chłodniczy, czy wszystkie części urządzenia zostały zainstalowane;
- Urządzenia wentylacyjne i wyloty działają prawidłowo i nie są zatkane;
- W przypadku stosowania pośredniego obiegu chłodniczego należy sprawdzić obwód wtórny na obecność czynnika chłodniczego;
- Oznaczenie urządzenia jest nadal widoczne i czytelne. Oznakowania i znaki, które są nieczytelne, zostaną poprawione;
- Rura chłodnicza lub komponenty są zainstalowane w miejscu, w którym jest to mało prawdopodobne by były narażone na działanie jakiegokolwiek substancji, która może powodować korozję składników zawierających czynnik chłodniczy, chyba że komponenty są wykonane z materiałów, które są z natury odporne na korozję.

Należy upewnić się, że przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czyszczeniem maszyna została wyłączona i odłączona od zasilania.

- Zabrania się polewania urządzenia wodą. Może to skutkować porażeniem prądem lub usterką urządzenia.

- Wodę należy odciągać za każdym razem, gdy urządzenie jest przenoszone. Jeśli w zbiorniku pozostanie woda, może wylać się w trakcie przenoszenia.

- By zapewnić właściwe odciąganie, wąż odpływowy nie może mieć żadnych zagięć i nie może być podniesiony w trakcie działania trybu usuwania wilgoci. W przeciwnym razie odprowadzana woda może wylać się w pomieszczeniu.

- Temperatura wokół węża odpływowego nie może być poniżej punktu zamarzania w trakcie użytkowania. Odciągana woda może zamarzać wewnątrz węża, powodując wylewanie się do pomieszczenia wody z wnętrza jednostki.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, to w celu uniknięcia potencjalnych zagrożeń, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby posiadające podobne kwalifikacje. Do wymiany stosować wyłącznie przewody określone przez producenta. • Sprzęt ten musi być uziemiony. Urządzenie wyposażone jest w kabel z przewodem uziemiającym. Wtyczkę należy włożyć do gniazda, które jest poprawnie zamontowane i uziemione.

- Urządzenie wyposażone jest w kabel z przewodem uziemiającym podłączonym do bolca uziemienia. Wtyczkę należy włożyć do gniazda, które jest poprawnie zamontowane i uziemione. Pod żadnym pozorem nie wolno odcinać lub usuwać kwadratowego bolca uziemienia z tej wtyczki.

- Zabrania się blokowania wylotu wydechowego. Może to skutkować ograniczeniem wydajności urządzenia lub jego całkowitym zatrzymaniem.

- Należy zapewnić wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) w celu ochrony przed porażeniem elektrycznym zgodnie z krajowymi normami instalacji elektrycznych.

- Długotrwała ekspozycja na bezpośredni przepływ powietrza może negatywnie wpłynąć na stan zdrowia. Nie wystawić mieszkańców, zwierząt ani roślin na bezpośredni kontakt z wylatującym powietrzem przez dłuższy okres czasu.

- Zabrania się wykorzystywania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem (jak np. konserwacja urządzeń precyzyjnych, żywności, zwierząt, roślin i dzieł sztuki). Takie użytkowanie może skutkować uszkodzeniem tych przedmiotów.

OSTRZEŻENIA:

Poprawnie podłączyć wtyczkę zasilania

Nie włączać lub wyłączać urządzenia przez wkładanie lub wyciąganie wtyczki zasilania

Zabrania się uszkodzania lub używania nieokreślonych przewodów zasilających

Nie zmieniać długości przewodu zasilającego ani nie dzielić gniazda z innymi urządzeniami

Nie obsługiwać mokrymi rękoma lub w wilgotnym środowisku

Nie kierować strumienia powietrza na osoby znajdujące się w pobliżu

Należy zawsze zapewniać skuteczne uziemienie

Nie dopuszczać do zmoczenia części elektrycznych
Zawsze montować wyłącznik automatyczny oraz dedykowany obwód elektroenergetyczny
Odłączyć urządzenie, jeśli wydobywają się z niego dziwne dźwięki, zapachy lub dym
Nie używać wtyczki, jeśli jest uszkodzona lub zbyt luźna
Nie otwierać urządzenia w trakcie pracy
Trzymać źródła ognia z dala od urządzenia
Nie używać przewodu zasilającego w pobliżu urządzeń grzewczych
Nie używać przewodu zasilającego w pobliżu palnego gazu lub materiałów palnych, takich jak benzyna, benzen, rozcieńczalnik, itp.
Wywietrzyć pomieszczenie przed włączeniem klimatyzacji, jeśli nastąpił wyciek gazu w innym
Zabrania się rozmontowywania lub modyfikowania jednostki

WAŻNE: SPRAWDZIĆ NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ RODZAJ GAZU CHŁODZĄCEGO UŻYTEGO W TEJ JEDNOSTCE.

OSTRZEŻENIE! Szczególne informacje dotyczące urządzeń z gazem chłodzącym R290. • Uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia. • Przy rozmrażaniu i czyszczeniu urządzenia stosować wyłącznie narzędzia zalecane przez producenta.

- Urządzenie musi być umieszczone w miejscu bez ciągłych źródeł zapłonu (przykładowo: otwarty ogień, działające urządzenia gazowe lub elektryczne). Nie przekłuwać ani nie palić.

- Gaz chłodzący może być bezwonny.

- Urządzenie musi być zainstalowane, używane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 14 m²

- To urządzenie zawiera 260g (patrz tabliczka znamionowa z tyłu jednostki) gazu chłodzącego R290.

- R290 jest gazem spełniającym dyrektywy europejskie odnośnie środowiska. Nie przebijać żadnej części układu chłodzącego.

- Jeśli urządzenie jest instalowane, obsługiwane lub przechowywane w obszarze pozbawionym wentylacji, pomieszczenie to musi być wykonane w sposób uniemożliwiający gromadzenie wycieków chłodziwa, skutkujących ryzykiem pożaru lub eksplozji z powodu zapłonu chłodziwa wywołanego przez ogrzewacze elektryczne, piekarniki lub inne źródła zapłonu.

- Urządzenie należy przechowywać w sposób zapobiegający uszkodzeniom mechanicznym. • Osoby, które obsługują lub pracują przy układzie chłodzącym, muszą posiadać odpowiednie świadectwo wydane przez akredytowaną organizację, które zapewni o zakresie kompetencji w obsłudze czynników chłodniczych zgodnie z oceną swoistą uznaną przez związki przemysłowe. • Naprawy muszą odbywać się w oparciu o zalecenia producenta. Konserwacja i naprawa wymagające wsparcia ze strony innych osób wykwalifikowanych musi odbywać się pod nadzorem osoby biegłej w obsłudze łatwopalnych czynników chłodniczych.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Dbaj o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów poopakowaniowych.



Oznaczenie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, wyrobów tak oznaczonych nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, recyklingu, odzysku i unieszkodliwiania.

Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy w przypadku zakupu nowego wyrobu.

Przed wyrzuceniem wyrobu, który został wycofany z eksploatacji, należy skontaktować się ze sprzedawcą, producentem, lub zastosować się do wytycznych organizacji zajmujących się oczyszczaniem lub ochroną środowiska w Twoim regionie.

Powyższe zasady dotyczą obszaru UE.

Firma ZIPP SKUTERY Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe na skutek nieprawidłowego podłączenia, montażu lub zastosowania nieodpowiedniego źródła światła.

WARUNKI GWARANCJI

1. ZIPP SKUTERY Sp. z o.o. udziela pisemnej gwarancji co do jakości sprzedanego urządzenia.
2. Gwarancja zostaje udzielona na okres 24 m-cy licząc od daty zakupu danego towaru, wpisanej na karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji, które powstały wskutek ujawnienia się ukrytych wad materiałowych, nieprawidłowości montażu lub też nieprawidłowości spowodowanych złą technologią wykonania.
4. W przypadku wystąpienia w/w wad ZIPP SKUTERY Sp. z o.o. zobowiązuje się do bezpłatnej naprawy danego urządzenia we własnym wyspecjalizowanym punkcie serwisowym. Prosimy o kontakt mailowy serwis@volteno.pl
5. **Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.**
6. Termin realizacji roszczenia z gwarancji wynosi 14 dni od momentu przyjęcia urządzenia i może ulec wydłużeniu z powodów niezależnych od ZIPP SKUTERY Sp. z o.o.

Gwarancja nie obejmuje:

1. Elementów materiałów, które ulegają zużyciu eksploatacyjnemu.
2. Regulacji, czyszczenia, smarowania, wymianie elementów, materiałów ulegających zużyciu eksploatacyjnemu.
3. Uszkodzeń będących wynikiem nieprawidłowego użytkowania, konserwacji lub przechowywania.
4. Uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych spowodowanych siłami i czynnikami zewnętrznymi.
5. Uszkodzeń będących skutkiem uprzednio zaistniałej i nieusuniętej usterki.
6. Uszkodzeń powstałych w wyniku montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych środków konserwujących lub stosowania nieodpowiednich środków chemicznych.
7. W przypadku lamp gwarancja nie obejmuje także: żarówek, żarników itp.

3. Gwarancja traci ważność w wypadku:

1. Stwierdzenia przez punkt serwisowy ZIPP SKUTERY Sp. z o.o. przeróbek, ingerencji lub zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osoby nieuprawnione.
2. Stwierdzenia przez punkt serwisowy ZIPP SKUTERY Sp. z o.o. ingerencji wewnątrz urządzenia przez osoby nieuprawnione.



IMPORTER

ZIPP SKUTERY SP. Z O.O.
ul. Leszno 40
06-300 Przasnysz
Tel: + 48 29 771 20 00
Fax: + 48 29 752 22 33

Problem	Możliwa przyczyna	Sugerowane działanie
Urządzenie nie uruchamia się.	Lampka kontrolna zapełnienia wody miga, a zbiornik wody jest pełny	Opróżnij zbiornik na wodę
	Temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż temperatura ustawiona. (Tryb chłodzenia)	Zmień ustawioną temperaturę
Niewystarczające chłodzenie	Drzwi lub okna nie są zamknięte	Upewnij się, że wszystkie okna i drzwi są zamknięte.
	W pomieszczeniu znajdują się źródła ciepła.	Jeśli to możliwe, usun źródła ciepła
	Wąż powietrza wywiewanego nie jest podłączony lub zablokowany.	Podłączyć lub wyczyścić wąż odprowadzający ciepłe powietrze
	Ustawienie temperatury jest za wysokie.	Zmień ustawienia temperatury.
	Wlot powietrza jest zatkany	Oczyść wlot powietrza.
Automatyczne wyłączanie w trybie ogrzewania	Zabezpieczenie przed nagrzaniem, gdy temperatura na wylocie powietrza przekroczy 70 °C, urządzenie wyłączy się automatycznie.	Uruchom ponownie urządzenie w niższej temperaturze otoczenia.
Zwiększona głośność urządzenia	Złe ustawienie urządzenie na podłożu.	Umieść urządzenie na płaskim i równym podłożu.
	Dźwięk przepływu czynnika chłodniczego wewnątrz klimatyzatora.	To normalne
Błąd E1	Awaria czujnika temperatury w pomieszczeniu	Skontaktuj się z serwisem
Błąd E2	Awaria czujnika cewki parownika	Skontaktuj się z serwisem.
Błąd E3	Zbiornik wody pełny	Opróżnij zbiornik na wodę

Manual Instruction Model : VO2784/VO2785

Please read this user's manual carefully to ensure proper use, maintenance and installation

Safety Awareness

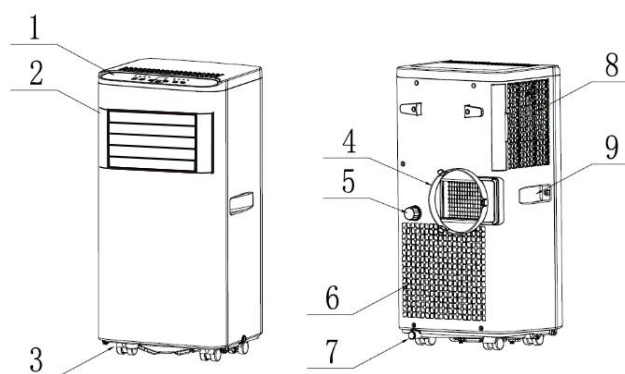
1. The appliance is for indoor use only.
2. Do not use the unit on a socket under repairs or not installed properly.
3. Do not use the unit, follow these precautions:
 - A: Near to source of fire.
 - B: An area where oil is likely to splash.
 - C: An area exposed to direct sunlight.
 - D: An area where water is likely to splash.
 - E: Near a bath, a laundry, a shower or a swimming pool.
4. Never insert your fingers, rods into the air outlet. Take special care to warn children of these dangers.
5. Keep the unit upward while transport and storage, for the compressor locates properly.
6. Before cleaning the air-conditioner, always turn off or disconnect the power supply.
7. When moving the air-conditioner, always turn off and disconnect the power supply, and move it slowly.
8. To avoid the possibility of fire disaster, the air-conditioner shall not be covered.
9. All the air-conditioner sockets must comply with the local electric safety requirements. If necessary, please check it for the requirements.
10. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
12. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
13. DISPOSAL : Do not dispose this product as unsorted municipal waste.
Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

Notes:

- If any parts damage, please contact the dealer or a designated repair shop;
- In case of any damage, please turn off the air switch, disconnect the power supply, and contact the dealer or a designated repair shop;
- In any case, the power cord shall be firmly grounded.
- To avoid the possibility of danger, if power cord is damaged, please turn off the air switch and disconnect the power supply. It must be replaced from the dealer or a designated repair shop.

Name of Parts

1. Control panel
2. Guide the wind box
3. Castor
4. Exhaust joint
5. Lid
6. Air inlet
7. Outfall
8. Dust gauze
9. Handle



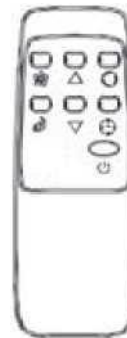
Accessories

Part	Description	Quantity
	Main Air Conditioner Unit	1
	Hot-Air exhaust hose	1
	Hose Connector (Window end)	1
	Hose Connector (Air Conditioner end)	1
	Window Kit	1
	Window Kit Adjusting Screw	1
	Remoter Controller	1
	Crossover Connection	1
	Drain-pipe	1
Text type in kind prevail, the final interpretation belongs to the engineering department		

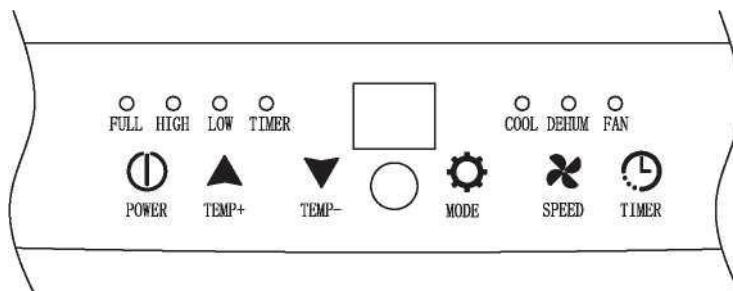
After unpacking, please check whether the above-mentioned accessories are included, and check their purposes in the installation introduction in this manual.

Appearance and Function of Remote Controller

1. POWER: On/Off switch
2. MODE: MODE selector
3. TIMER: Hourly programming
4. SPEED: Fan speed selector
5. TEMP+: Temperature selector up
6. TEMP-: Temperature selector down
7. SLEEP: Sleep function key
8. SWING: Swing function key (optional)



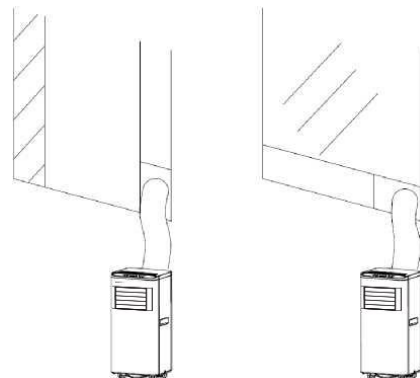
Appearance and Function of Control Panel



Operation Introduction

Before starting operations in this section:

- 1) Find a place where there is power supply nearby.
- 2) As shown in Fig.5, install the exhaust hose, and adjust the window position well.
- 3) Insert the power cord into an grounded AC220V/50Hz socket;
- 4) Please open front window-shades first, then press the power button to open the machine.



Before Using Notice:

1. Operation temperature range:

	Maximum cooling	Minimum cooling
Degrees Celsius (°C)	35 (Cooling)	18 (Cooling)
Degrees Celsius (°C)	27 (Heating)	7 (Heating)

Check up whether the exhaust hose has been mounted properly.

Cautions for cooling and dehumidifying operations:

- When using functions on cooling and dehumidifying, keep an interval of at least 3 minutes between each POWER.
- Power supply meets the requirements.
- The socket is for AC use.
- Do not share one socket with other appliances.
- Power supply is AC220V, 50Hz

2. Cooling operation

- Press the “Mode” button till the “Cool” icon appears.
- Press the “▲” or “▼” button to select a desired room temperature. (16°C-31°C)
- Press the “Fan Speed” button to select wind speed.

3. Dehumidifying operation

Press the “Mode” button till the “Dehumidify Indicator Lamp” blinks

- Set the selected temperature to current room temperature minus 2°C. (16°C-31°C)
- Set the fan motor to LOW wind speed.

4. Fan operation

- Press the “Mode” button till the “Fan” icon appears.
- Press the “Fan Speed” button to select wind speed.

5. Heating operation (this function is not available for a cold-single unit)

- Press the “Mode” button till the “Heat” icon appears.
- Press the “▲” or “▼” button to select a desired room temperature. (16°C-31°C)
- Press the “Fan Speed” button to select wind speed.

6. Timer operation

Timer ON setting:

- When the air-conditioner is OFF, press the "Timer" button and select a desired ON time through the temperature and time setting buttons.

- "Preset ON Time" is displayed on the operation panel.

- ON time can be regulated at any time in 0-24 hours.

Timer OFF setting:

- When the air-conditioner ON, press "Timer" button and select a desired OFF time through the temperature and time setting buttons.

- "Preset OFF Time" is displayed on the operation panel.

- OFF time can be regulated at any time in 0-24 hours.

7. Sleep function (optional)

1/When in cooling mode, press the sleep button to enter sleep mode, an hour later, the set temperature automatically increase 1 °C, 2 hours later, the set temperature automatically add 2 °C.

2/ When the heating mode, press the sleep button to enter sleep mode, an hour later, the set temperature automatically reduce 1 °C, 2 hours later, the set temperature automatically reduce 2 °C.

3./Press the sleep button again to exit the sleep function. Note: in sleep mode, the wind speed will be locked in low wind and the temperature cannot be adjusted.

8. Swing function (optional)

Press the air swing button on the remote control: the air swing opens and the damper automatically swings. Then press the air swing button: the damper stops at the corresponding Angle.

9. Drainage mode

1. Condensate automatic evaporation drainage

The machine can automatically evaporate condensed water and discharge it through the exhaust pipe. In the refrigeration and dehumidification mode, the machine does not need to connect the drainage pipe for drainage, please ensure that the water plug of the machine has been installed.

2. Continuous drainage

Refer to the installation guide below.

3. Water filled with alarm

- When the water tank is full, the indicator light will be on, the buzzer will sound 5 times, the display screen will display "E3", the compressor will automatically stop running. At this time, the water plug at the drain under the machine can be removed, and the water can be discharged through the drain pipe. The machine returned to normal operation.

10. Temperature display conversion

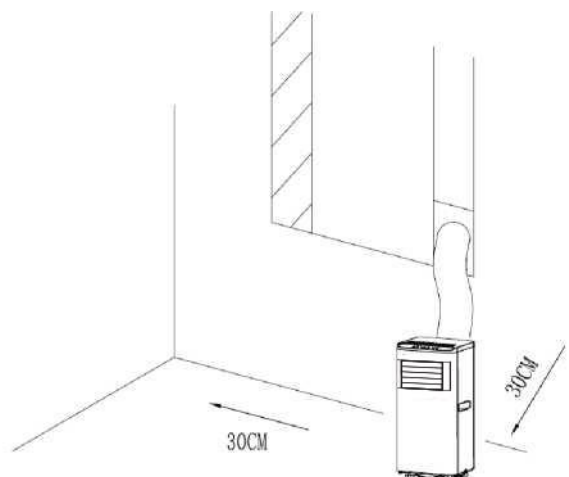
Long press the mode key to switch the display Fahrenheit and Celsius.

Installation Explanations

1. Installation Explanations

- A removal air-conditioner shall be installed in the flat and empty place all around. Don't block the air outlet, and the required distance around should be at least 30cm. (See Fig.6)

- Should not be installed in dry cleaner.



- Socket wiring should be in accordance with the local electric safety requirements.

2. Introduction to Exhaust Hose Installation



Fig 7

Temporary installation:

- (1) Twist both ends of the exhaust hose into the square fixing clip and the flat fixing clip.
- (2) Insert the square fixing clip into openings at back of the air conditioner (see Fig.7).
- (3) Put the other end of the exhaust hose to the near windowsill.

3. Window Slider Kit Installation

The installation manner of window slider kit is mostly in "horizontal" and "vertical", No much difference in actual process.

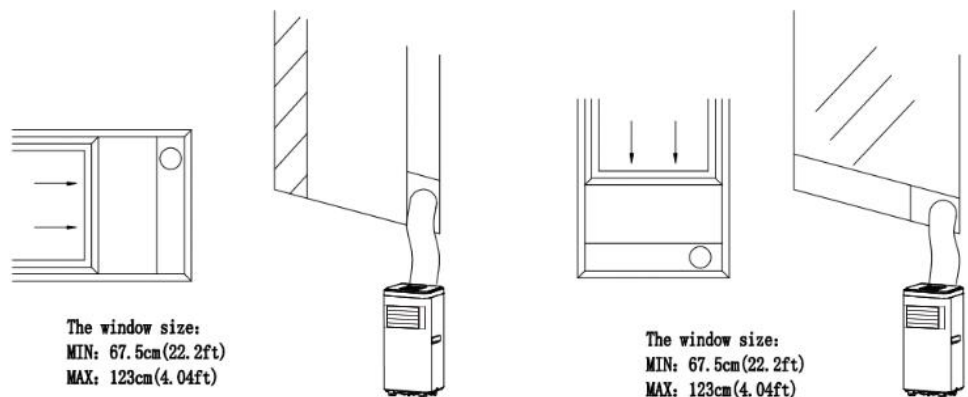
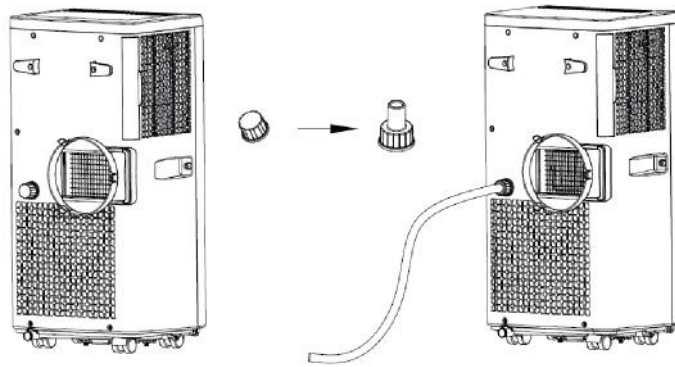


Fig 8

As shown Fig.8, check the min. and max. size of the window.

4. Continuous drainage - pipe installation

1. Remove the screw cover of the machine and pull out the rubber water plug inside;
2. Install the drainage nozzle;
3. Finally, install the drain pipe on the drain changer.(see figure 9)



5. Internal Tank Water Full Alarm Function

The inner water tank in the air-conditioner has one water level safety switches, it controls water level. When water level reaches an anticipated height, the water full indicator lamp lights up. (If water pump is damaged, when the water is full, please remove the rubber blockage at the bottom of unit, and all water will drain outside.)

Maintenance Explanations

Declaration:

- 1) Before cleaning, be sure to disconnect the unit from any electric supply outlet;
- 2) Do not use gasoline or other chemicals to clean the unit;
- 3) Do not wash the unit directly;
- 4) If the conditioner is damaged, please contact the dealer or repair shop.

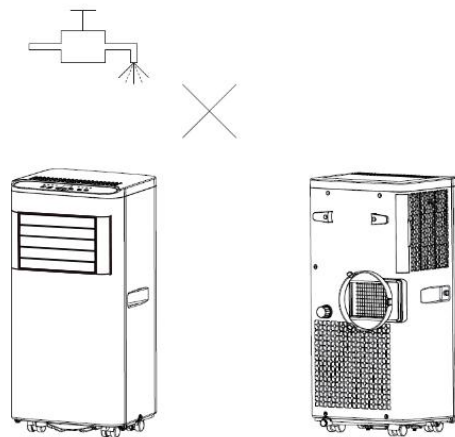


Fig 10

1. Air Filter

- If the air filter becomes clogged with dust/dirt, the air filter should be cleaned once every two weeks.
- Dismounting: Open the air inlet grille and take off air filter.
- Cleaning: Clean the air filter with neutral detergent in lukewarm (40°C) and dry it up in the shade.
- Mounting: Putting the air filter into the inlet grille, replace the components as they were.

2. Clean the Air-conditioner Surface

First clean the surface with a neutral detergent and wet cloth, and then wipe it with a dry cloth.

Troubleshooting

Select Text	Possible Causes	Suggested Remedies
1. UNIT DOES NOT START WHEN PRESSING POWER BUTTON	- Water full indicator lamp blinks, and water tank is full	Dump the water out of the water tank.
	- Room temperature is higher than the setting temperature. (Electric heating mode)	Reset the temperature
	- Room temperature is lower than the setting temperature. (Cooling mode)	Reset the temperature
2. Not cool enough	- The doors or windows are not closed.	Make sure all the windows and doors are closed.
	- There are heat sources inside the room.	Remove the heat sources if possible
	- Exhaust air hose is not connected or blocked.	Connect or clean the exhaust air hose.
	- Temperature setting is too high.	Reset the temperature
	- Air inlet is blocked.	Clean the air inlet.
3. Auto Power-Off in heating mode	- Heating protection, when the temperature at the air outlet exceeds 70 °C, the unit will power off automatically.	Restart the unit at enough lower room temperature.
4. Noisy	- The ground is not level or not flat enough.	Place the unit on a flat, level ground if possible
	- The sound comes from the flowing of the refrigerant inside the air conditioner.	It is normal.
5. E1 Code	Room temperature sensor failed	Replace room temperature sensor (the unit can also work without replacement.)
6. E2 Code	Evaporator coil sensor failed	Replace evaporator coil sensor.
6. E3 Code	Water tank full	Please empty the water tank.

Kézikönyv utasítás Modell : VO2784/VO2785

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a felhasználói kézikönyvet a megfelelő használat, karbantartás és telepítés biztosítása érdekében.

Biztonsági tudatosság

1. A készülék kizárólag beltéri használatra szolgál.
2. Ne használja a készüléket javítás alatt álló vagy nem megfelelően beszerelt aljzaton.
3. Ne használja a készüléket, kövesse az alábbi óvintézkedéseket:
A: Tűzforrás közelében.
B: Olyan területen, ahol valószínűleg olaj fröccsenhet.
C: Közvetlen napfénynek kitett területen.
D: Olyan területen, ahol valószínűleg víz fröccsenhet.
E: Fürdő, mosoda, zuhanyzó vagy úszómedence közelében.
4. Soha ne dugja ujjait, rúdait a légkivezető nyílásba. Különösen ügyeljen arra, hogy figyelmeztesse a gyermekeket ezekre a veszélyekre.
5. A készüléket szállítás és tárolás közben tartsa felfelé, hogy a kompresszor megfelelően elhelyezkedjen.
6. A légkondicionáló tisztítása előtt mindig kapcsolja ki vagy válassza le a tápellátást.
7. A légkondicionáló mozgatasakor mindig kapcsolja ki és válassza le a tápellátást, és lassan mozgassa a készüléket.
8. A tűzkatasztrófa lehetőségének elkerülése érdekében a légkondicionálót nem szabad letakarni.
9. A légkondicionáló összes aljzatának meg kell felelnie a helyi elektromos biztonsági követelményeknek. Szükség esetén ellenőrizze a követelmények betartását.
10. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
11. Ezt a készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra szánják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és ismeretek hiánya miatt, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a készülék használatára vonatkozóan.
12. A készüléket a nemzeti kábelezési előírásoknak megfelelően kell felszerelni.
13. **ÁRTALMATLANÍTÁS** : Nem szabad ezt a terméket válogatatlan kommunális hulladékként ártalmatlanítani.

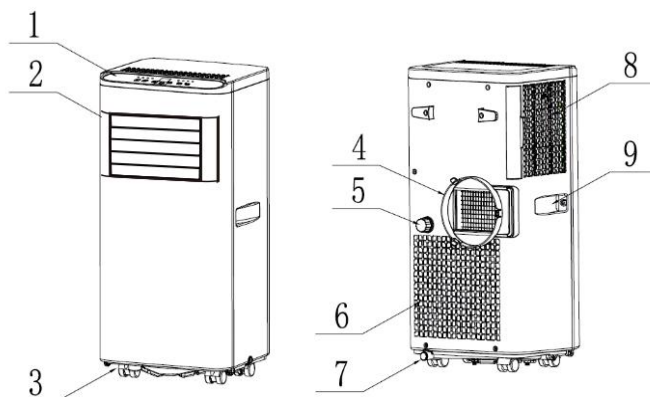
Az ilyen hulladékot külön kell gyűjteni speciális kezelésre.

Megjegyzések:

- Bármely alkatrész sérülése esetén forduljon a kereskedőhöz vagy egy kijelölt javítóműhelyhez;
- Bármilyen sérülés esetén kapcsolja ki a légkapcsolót, húzza ki a tápellátást, és forduljon a kereskedőhöz vagy egy kijelölt javítóműhelyhez;
- A tápkábelnek minden esetben szilárdan földeltnek kell lennie.
- A veszély elkerülése érdekében, ha a tápkábel megsérül, kérjük, kapcsolja ki a légkapcsolót és húzza ki a tápegységet. A kereskedőtől vagy egy kijelölt javítóműhelytől kell kicserélni.

Alkatrészek neve

1. Vezérlőpanel
2. A széldoboz vezetése
3. Castor
4. Kipufogócsukló
5. Fedél
6. Légbeömlőnyílás
7. Kimeneti nyílás
8. Porvédő géz
9. Fogantyú



Tartozékok

Part	Description	Quantity
	Main Air Conditioner Unit	1
	Hot-Air exhaust hose	1
	Hose Connector (Window end)	1
	Hose Connector (Air Conditioner end)	1
	Window Kit	1
	Window Kit Adjusting Screw	1
	Remoter Controller	1
	Crossover Connection	1
	Drain-pipe	1
Text type in kind prevail, the final interpretation belongs to the engineering department		

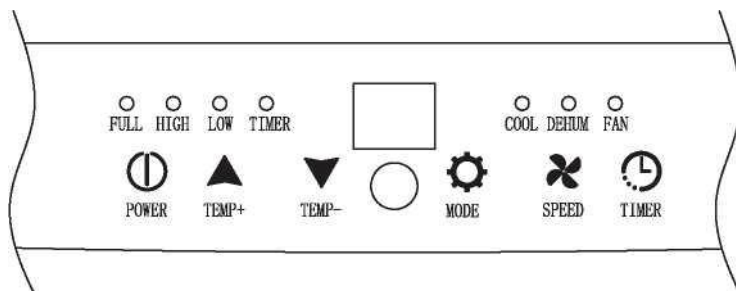
Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a fent említett tartozékok benne vannak-e, és ellenőrizze rendeltetésüket a jelen kézikönyvben található telepítési bevezetőben.

A távirányító megjelenése és funkciója

1. POWER: Be-/kikapcsoló
2. MODE: MODE választó
3. TIMER: Órákénti programozás
4. SPEED: A ventilátor sebességének kiválasztása
5. TEMP+: Hőmérsékletválasztó felfelé
6. TEMP-: Hőmérsékletválasztó lefelé
7. SLEEP: Alvás funkciógomb
8. SWING: Swing funkciógomb (opcionális)



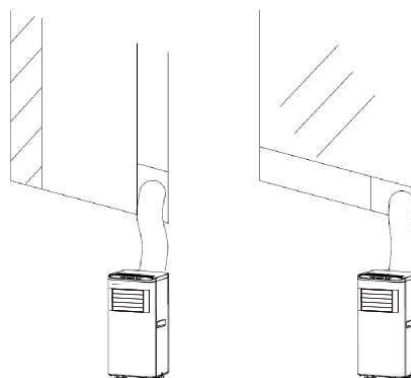
A vezérlőpanel megjelenése és funkciója



Művelet Bevezetés

Mielőtt elkezdené a műveleteket ebben a szakaszban:

- 1) Keressen egy olyan helyet, ahol a közelben van áramellátás.
- 2) Az 5. ábrán látható módon szerelje fel a kipufogótömlőt, és állítsa be az ablak pozícióját jól.
- 3) Csatlakoztassa a tápkábelt egy földelt AC220V/50Hz-es aljzatba;
- 4) Kérjük, először nyissa ki az elülső ablak-árnyékolókat, majd nyomja meg a bekapcsológombot, hogy kinyissa a gépet.



Használat előtti figyelmeztetés:

1. Működési hőmérséklet-tartomány:

	Maximum cooling	Minimum cooling
Degrees Celsius (°C)	35 (Cooling)	18 (Cooling)
Degrees Celsius (°C)	27 (Heating)	7 (Heating)

Ellenőrizze, hogy a kipufogótömlő megfelelően van-e felszerelve.

Figyelmeztetések a hűtési és párátlantási műveletekre vonatkozóan:

- A hűtési és párátlantási funkciók használatakor tartson legalább 3 perc szünetet az egyes POWER-ek között.
- A tápegység megfelel a követelményeknek.
- A csatlakozóaljzat váltakozó áramú használatra szolgál.
- Ne ossza meg az egyik aljzatot más készülékekkel.
- A tápellátás AC220V, 50Hz

2. Hűtési művelet

- Nyomja meg a "Mode" gombot, amíg a "Cool" ikon meg nem jelenik.
- Nyomja meg a "▲"vagy" ▼"gombot a kívánt szobahőmérséklet kiválasztásához. (16°C-31°C)
- Nyomja meg a "Fan Speed" gombot a szélesebbesség kiválasztásához.

3. Páramentesítő művelet

Nyomja meg a "Mode" gombot, amíg a "Dehumidify Indicator Lamp" (párátlantás jelző lámpa) villogni nem kezd.

- Állítsa be a kiválasztott hőmérsékletet az aktuális szobahőmérséklet mínusz 2°C-ra. (16°C-31°C)
- Állítsa a ventilátor motorját LOW szélesebbeségre.

4. A ventilátor működése

- Nyomja meg a "Mode" gombot, amíg a "Fan" ikon meg nem jelenik.
- Nyomja meg a "Fan Speed" gombot a szélesebbesség kiválasztásához.

5. Fűtési művelet (ez a funkció nem áll rendelkezésre hideg egyszemélyes készülék esetén)

- Nyomja meg a "Mode" gombot, amíg a "Heat" ikon meg nem jelenik.
- Nyomja meg a "▲"vagy" ▼" gombot a kívánt szobahőmérséklet kiválasztásához. (16°C-31°C)
- Nyomja meg a "Fan Speed" gombot a szélesebbesség kiválasztásához.

6. Időzítő működése

Időzítő ON beállítása:

- Ha a légkondicionáló kikapcsolt állapotban van, nyomja meg az "Időzítő" gombot, és válassza ki a kívánt bekapcsolási időt a hőmérséklet- és időbeállító gombok segítségével.

- A kezelőpanelen megjelenik az "Előre beállított bekapcsolási idő".

- A bekapcsolási idő bármikor 0-24 óra között szabályozható.

Időzítő kikapcsolás beállítása:

- Amikor a légkondicionáló bekapcsolva van, nyomja meg az "Időzítő" gombot, és válassza ki a kívánt KIKAPCSOLÁSI időt a hőmérséklet- és időbeállító gombokon keresztül.

- Az "Előre beállított KI idő" megjelenik a kezelőpanelen.

- A KIKAPCSOLÁSI idő 0-24 óra között bármikor szabályozható.

7. Alvás funkció (opcionális)

1/Hűtési üzemmódban nyomja meg az alvó gombot, hogy alvó üzemmódba lépjen, egy óra múlva a beállított hőmérséklet automatikusan 1 °C-kal emelkedik, 2 óra múlva a beállított hőmérséklet automatikusan 2 °C-kal emelkedik.

2/ Ha fűtési üzemmódban van, nyomja meg az alvó gombot az alvó üzemmódba való belépéshez, egy órával később a beállított hőmérséklet automatikusan csökken 1 °C-kal, 2 órával később a beállított hőmérséklet automatikusan csökken 2 °C-kal. 3./ Nyomja meg újra az alvó gombot az alvó funkcióból való kilépéshez. Megjegyzés: alvó üzemmódban a szélesebb alacsony szélben rögzül, és a hőmérséklet nem állítható.

8. Swing funkció (opcionális)

Nyomja meg a távirányítón a léglendítés gombot: a léglendítés kinyílik és a csappantyú automatikusan kileng. Ezután nyomja meg a léglengés gombot: a csappantyú a megfelelő szögben megáll.

9. Vízvezető üzemmód

1.Kondenzátum automatikus elpárologtatásának elvezetése

A gép automatikusan el tudja párologtatni a kondenzvizet, és a kipufogócsövön keresztül elvezetheti azt Hűtés és páratlanítás üzemmódban a gépnek nem kell csatlakoztatnia a vízvezető csövet a vízvezetéshez, kérjük, győződjön meg arról, hogy a gép vízdugója be van-e szerelve.

2.Folyamatos vízvezetés

Lásd az alábbi telepítési útmutatót.

3. Riasztással töltött víz

- Amikor a víztartály megtelt, a jelzőfény kigyullad, a hangjelző 5 alkalommal megszólal, a kijelzőn megjelenik az "E3", a kompresszor automatikusan leáll. ekkor a gép alatti lefolyónál lévő vízdugót ki lehet venni, és a víz a lefolyócsövön keresztül elvezethető. a gép visszatér a normál működéshez.

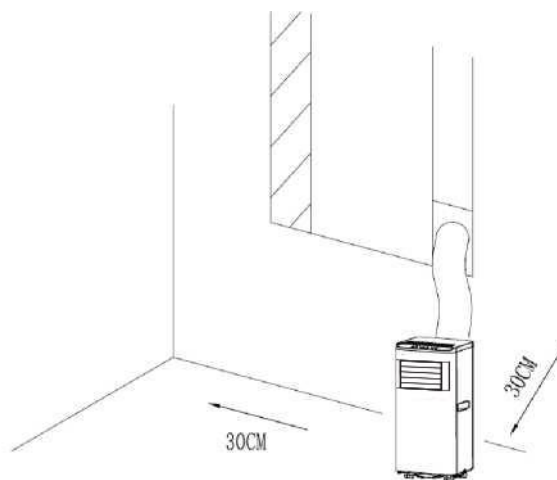
10. Hőmérséklet kijelző átalakítása

Nyomja meg hosszan az üzemmód gombot a Fahrenheit és a Celsius kijelző átkapcsolásához.

Telepítési magyarázatok

1. Telepítési magyarázatok

- A költöztető klímaberendezést a lakásban és a körülötte lévő üres helyen kell



elhelyezni. Ne zárja el a levegő kivezetését, és a szükséges távolság körül legalább 30 cm legyen. (Lásd a 6. ábrát)

- Nem szabad a vegytisztítóba telepíteni.

- A konnektorok bekötésének meg kell felelnie a helyi elektromos biztonsági követelményeknek.

2.Bevezetés a kipufogótömlő beszereléséhez



Fig 7

Ideiglenes telepítés:

(1) Csavarja be a kipufogótömlő mindkét végét a négyzet alakú rögzítőkapocsba és a lapos rögzítőkapocsba.

(2) Helyezze a négyzetes rögzítőkapcsot a légkondicionáló hátulján lévő nyílásokba (lásd a 7. ábrát).

(3) Helyezze a kipufogótömlő másik végét a közeli ablakpárkányra.

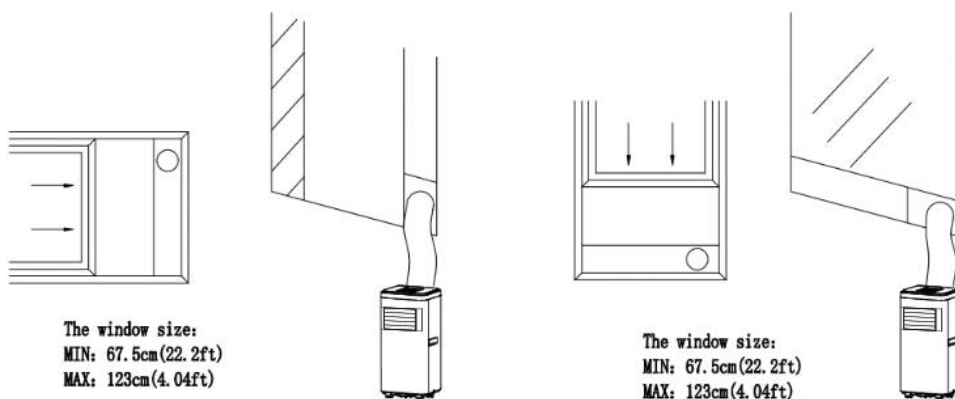


Fig 8

3. Ablakcsúszókészlet beszerelése

Az ablakcsúszókészlet beszerelési módja többnyire "vízszintes" és "függőleges", Nincs nagy különbség a tényleges folyamatban.

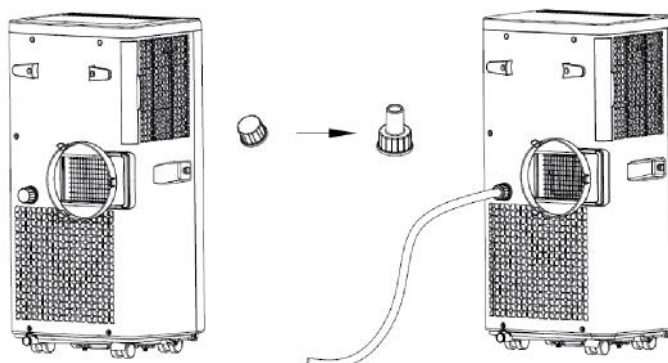
Amint az a 8. ábrán látható, ellenőrizze az ablak min. és max. méretét.

4. Folyamatos vízelvezetés - csőszerelés

1. Távolítsa el a gép csavaros fedelét, és húzza ki a benne lévő gumi víz dugót;

2. Szerelje be a vízelvezető fűvókát;

3. Végül szerelje fel a lefolyócsövet a lefolyócserélőre (lásd a 9. ábrát).



5. Belső tartály vízzel teli riasztási funkció

A légkondicionáló belső víztartálya egy vízszint biztonsági kapcsolóval rendelkezik, ez szabályozza a vízszintet. Amikor a vízszint eléri a várt magasságot, a víz tele jelzőlámpa kigyullad. (Ha a vízszivattyú megsérült, amikor a víz megtelt, kérjük, távolítsa el a készülék alján lévő gumitömítést, és az összes víz kifelé fog folyni).

Karbantartási magyarázatok

Nyilatkozat:

- 1) Tisztítás előtt feltétlenül húzza ki a készüléket bármely elektromos csatlakozóból;
- 2) Ne használjon benzint vagy más vegyszert a készülék tisztításához;
- 3) Ne mossa le közvetlenül a készüléket;
- 4) Ha a kondicionáló megsérült, forduljon a kereskedőhöz vagy a javítóműhelyhez.

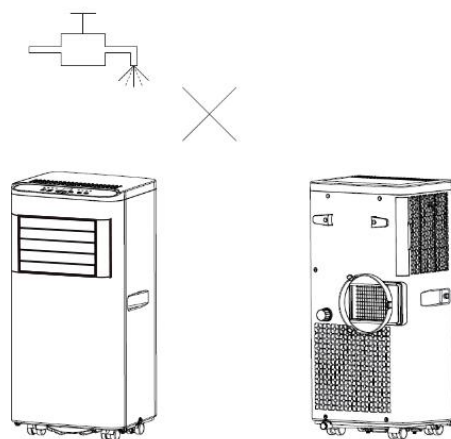


Fig 10

1. Légszűrő

- Ha a légszűrő eltömődik porral/szennyeződéssel, a légszűrőt kéthetente egyszer meg kell tisztítani.
- Leszerelés: Nyissa ki a légbeömlő rácsot, és vegye le a légszűrőt.
- Tisztítás: Tisztítsa meg a légszűrőt neutrális tisztítószerrel langyos (40 °C) és szárítsa meg árnyékban.
- Szerelés: Helyezze a légszűrőt a légbeömlő rácsba, és helyezze vissza az alkatrészeket úgy, ahogy voltak.

2. Tisztítsa meg a légkondicionáló felületét

Először semleges tisztítószerrel és nedves ruhával tisztítsa meg a felületet, majd száraz ruhával törölje át.

Návod k použití Model : VO2784/VO2785

Přečtěte si prosím pozorně tento návod k použití, abyste zajistili správné používání, údržbu a instalaci

Uvědomění si bezpečnosti

1. Spotřebič je určen pouze pro vnitřní použití.
2. Nepoužívejte přístroj na opravované nebo nesprávně instalované zásuvce.
3. Nepoužívejte jednotku, dodržujte tato bezpečnostní opatření:
A: V blízkosti zdroje ohně.
B: Oblast, kde hrozí rozstříkávání oleje.
C: Oblast vystavená přímému slunečnímu záření.
D: Oblast, kde může dojít ke stříkající vodě.
E: V blízkosti vany, prádelny, sprchy nebo bazénu.
4. Nikdy nevkládejte prsty, tyče do výstupu vzduchu. Věnujte zvláštní pozornost varování dětí před těmito nebezpečími.
5. Při přepravě a skladování udržujte přístroj ve vzpřímené poloze, aby se kompresor správně umístil.
6. Před čištěním klimatizační jednotky vždy vypněte nebo odpojte napájení.
7. Při přemísťování klimatizační jednotky vždy vypněte a odpojte napájení a přemísťujte ji pomalu.
8. Aby se zabránilo možnosti vzniku požáru, nesmí být klimatizace zakrytá.
9. Všechny zásuvky klimatizace musí odpovídat místním požadavkům na elektrickou bezpečnost. V případě potřeby je zkontrolujte z hlediska požadavků.
10. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
11. Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytlá dohled nebo je nepoučila o používání spotřebiče.
12. Spotřebič musí být instalován v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci.
13. ZNEŠKODŇOVÁNÍ : Nelikvidujte tento výrobek jako netříděný komunální odpad.

Je nutný oddělený sběr takového odpadu ke zvláštnímu zpracování.

Poznámky: V případě, že se jedná o odpad, který je v rozporu s právními předpisy, je nutné jej odevzdat do odpadu:

- V případě poškození jakýchkoli dílů se obraťte na prodejce nebo na určený servis;

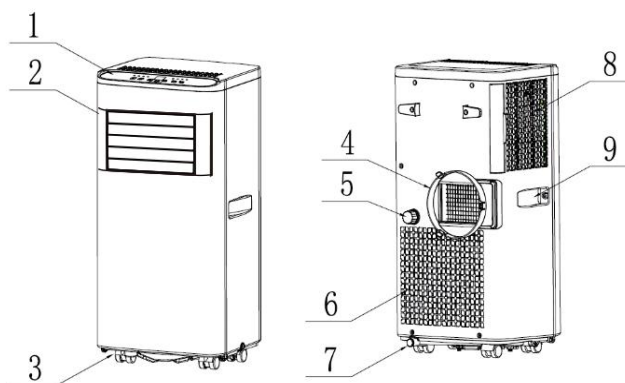
- V případě jakéhokoli poškození vypněte vypínač vzduchu, odpojte napájení a kontaktujte prodejce nebo určený servis;

- V každém případě musí být napájecí kabel pevně uzemněn.

- Abyste předešli možnosti nebezpečí, v případě poškození napájecího kabelu vypněte vypínač vzduchu a odpojte napájení. Musí být vyměněn u prodejce nebo v určené opravně.

Název dílů

1. Ovládací panel
2. Vedení větrné skříně
3. Kolečka
4. Výfukový kloub
5. Víko
6. Přívod vzduchu
7. Výstupní otvor
8. Prachová gáza
9. Rukojeť



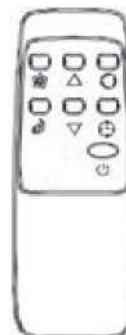
Příslušenství

Part	Description	Quantity
	Main Air Conditioner Unit	1
	Hot-Air exhaust hose	1
	Hose Connector (Window end)	1
	Hose Connector (Air Conditioner end)	1
	Window Kit	1
	Window Kit Adjusting Screw	1
	Remoter Controller	1
	Crossover Connection	1
	Drain-pipe	1
Text type in kind prevail, the final interpretation belongs to the engineering department		

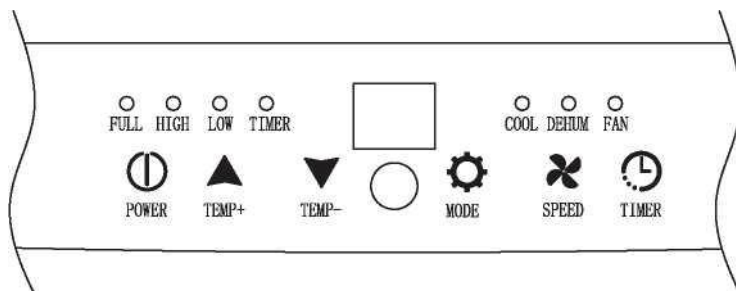
Po vybalení zkontrolujte, zda je výše uvedené příslušenství součástí dodávky, a zkontrolujte jeho účel v úvodu instalace v této příručce.

Vzhled a funkce dálkového ovladače

1. NAPÁJENÍ: vypínač
2. MODE: DÁLKOVÝ OVLADAČ: Přepínač MODE: 2.
3. ČASOVAČ: Hodinové programování
4. SPEED: Volič rychlosti ventilátoru
5. TEMP+: Volba teploty nahoru
6. TEMP-: Volba teploty dolů
7. SLEEP: Tlačítko funkce spánku
8. SWING: Funkční tlačítko Swing (volitelné)



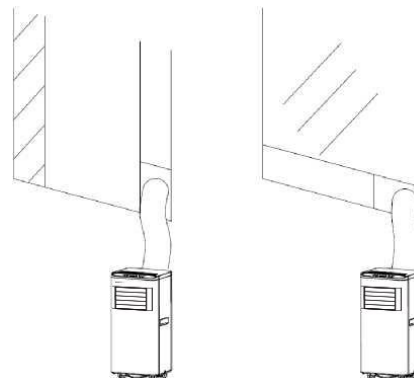
Vzhled a funkce ovládacího panelu



Úvod do provozu

Před zahájením operací v této části:

- 1) Najděte místo, kde je v blízkosti zdroj napájení.
- 2) Jak je znázorněno na obr. 5, nainstalujte výfukovou hadici a nastavte polohu okna.
dobře.
- 3) Zasuňte napájecí kabel do uzemněné zásuvky AC220V/50Hz;
- 4) Nejprve otevřete přední stínítka oken a poté stiskněte tlačítko napájení, aby se stroj otevřel.



Upozornění před použitím:

1. Rozsah provozní teploty:

	Maximum cooling	Minimum cooling
Degrees Celsius (°C)	35 (Cooling)	18 (Cooling)
Degrees Celsius (°C)	27 (Heating)	7 (Heating)

Zkontrolujte, zda je výfuková hadice správně namontována.

Upozornění pro operace chlazení a odvlhčování:

- Při použití funkcí chlazení a odvlhčování dodržujte mezi jednotlivými výkony interval alespoň 3 minuty.
- Napájení splňuje požadavky.
- Zásuvka je určena pro použití se střídavým proudem.
- Nesdílejte jednu zásuvku s jinými spotřebiči.
- Napájení je AC220V, 50Hz

2. Provoz chlazení

- Stiskněte tlačítko "Mode", dokud se nezobrazí ikona "Cool".
- Stisknutím tlačítka "▲"nebo" ▼"vyberte požadovanou teplotu v místnosti. (16°C-31°C)
- Stisknutím tlačítka "Fan Speed" (Rychlost ventilátoru) zvolte rychlost větru.

3. Provoz odvlhčování

Stiskněte tlačítko "Mode" (Režim), dokud nezačne blikat kontrolka odvlhčování.

- Nastavte zvolenou teplotu na aktuální teplotu v místnosti minus 2 °C. (16°C-31°C)
- Nastavte motor ventilátoru na NÍZKÉ otáčky větru.

4. Provoz ventilátoru

- Stiskněte tlačítko "Mode" (Režim), dokud se nezobrazí ikona "Fan" (Ventilátor).
- Stisknutím tlačítka "Fan Speed" (Rychlost ventilátoru) zvolte rychlost větru.

5. Provoz vytápění (tato funkce není k dispozici pro chladicí jednotku).

- Stiskněte tlačítko "Mode", dokud se nezobrazí ikona "Heat".
- Stisknutím tlačítka "▲"nebo" ▼" zvolte požadovanou teplotu v místnosti. (16°C-31°C)
- Stisknutím tlačítka "Fan Speed" (Rychlost ventilátoru) zvolte rychlost větru.

6. Provoz časovače

Nastavení časovače zapnutí:

- Stiskněte tlačítko "Timer" a pomocí tlačítek nastavení teploty a času zvolte požadovaný čas zapnutí.

- Na ovládacím panelu se zobrazí "Přednastavený čas zapnutí".

- Čas zapnutí lze regulovat kdykoli v rozmezí 0-24 hodin.

Nastavení časovače OFF:

- Po zapnutí klimatizace stiskněte tlačítko "Timer" a pomocí tlačítek nastavení teploty a času zvolte požadovaný čas vypnutí.

- Na ovládacím panelu se zobrazí "Přednastavený čas vypnutí".

- Čas vypnutí lze regulovat kdykoli v rozmezí 0-24 hodin.

7. Funkce spánku (volitelná)

1/Když je v režimu chlazení, stisknutím tlačítka spánku přejdete do režimu spánku, o hodinu později se nastavená teplota automaticky zvýší o 1 °C, o 2 hodiny později se nastavená teplota automaticky zvýší o 2 °C.

2/Při režimu vytápění stiskněte tlačítko spánku pro vstup do režimu spánku, o hodinu později se nastavená teplota automaticky sníží o 1 °C, o 2 hodiny později se nastavená teplota automaticky sníží o 2 °C. 3./ Opětovným stisknutím tlačítka spánku ukončíte funkci spánku. Poznámka: v režimu spánku se při slabém větru zablokuje rychlost větru a teplotu nelze nastavit.

8. Funkce houpání (volitelná)

Stiskněte tlačítko Swing na dálkovém ovladači: otevře se vzduchová houpačka a klapka se automaticky rozhoupe. Poté stiskněte tlačítko Air Swing: klapka se zastaví v příslušném úhlu.

9. Režim odvodnění

1. Automatické odpařování kondenzátu Odvod kondenzátu

Stroj může automaticky odpařovat zkondenzovanou vodu a vypouštět ji výfukovým potrubím V režimu chlazení a odvlhčování stroj nepotřebuje k odvodnění připojit odvodňovací potrubí, ujistěte se, že byla nainstalována vodní zátka stroje.

2.Průběžné vypouštění vody

Viz níže uvedený návod k instalaci.

3. Voda naplněná alarmem

- Když je nádržka na vodu plná, rozsvítí se kontrolka, 5krát zazní bzučák, na obrazovce displeje se zobrazí "E3", kompresor se automaticky zastaví. v této době lze odstranit zátku na vodu u odtoku pod strojem a vodu lze vypustit odtokovou trubicí. stroj se vrátil do normálního provozu.

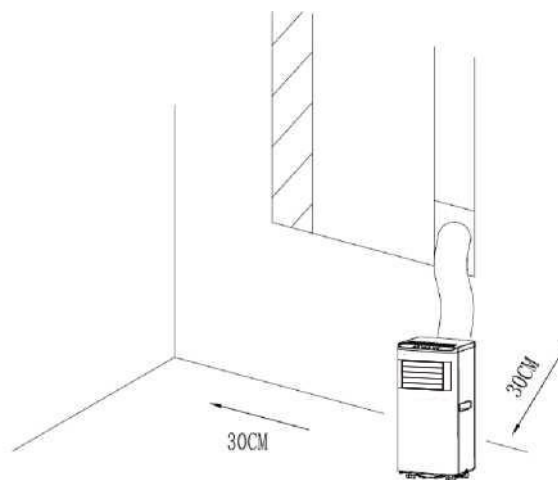
10. Přepočítání zobrazení teploty

Dlouhým stisknutím tlačítka režimu přepnete displej na Fahrenheita a Celsia.

Vysvětlení instalace

1. Vysvětlení instalace

- V bytě a na prázdném místě kolem musí být nainstalována stěhovací klimatizace. Neblokujte výstup vzduchu a požadovaná vzdálenost kolem by měla být alespoň 30 cm. (Viz obr. 6)



- Neměla by být instalována v čistírně.
- Zapojení zásuvek by mělo být v souladu s místními požadavky na elektrickou bezpečnost.

2. Úvod do instalace výfukových hadic



Fig 7

Dočasná instalace:

(1) Oba konce výfukové hadice zasuněte do čtvercové upevňovací spony a ploché upevňovací spony.

(2) Zasuňte čtvercovou upevňovací sponu do otvorů v zadní části klimatizace (viz obr. 7).

(3) Druhý konec výfukové hadice přiložte k blízkému okennímu parapetu.

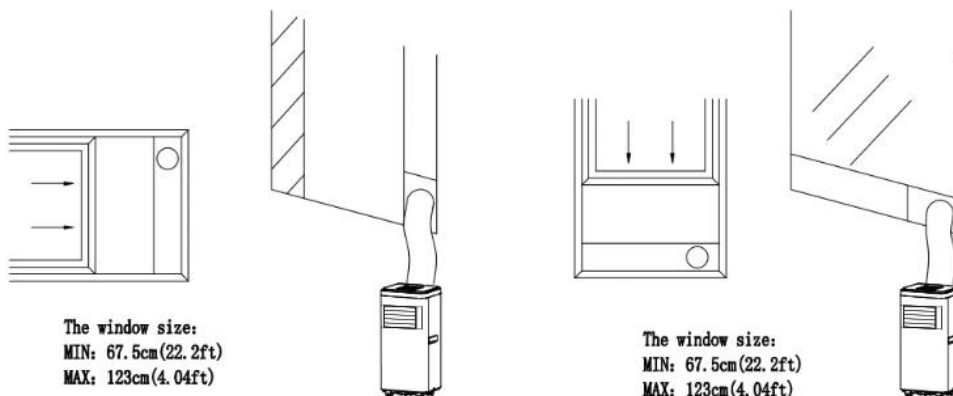


Fig 8

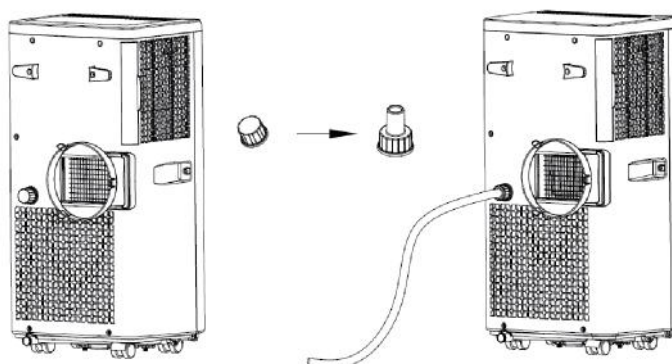
3. Instalace sady okenního posuvníku

Způsob instalace sady okenních jezdců je většinou "horizontální" a "vertikální", ve skutečném postupu není velký rozdíl.

Jak je znázorněno na obr. 8, zkontrolujte min. a max. velikost okna.

4. Průběžná drenáž - instalace trubek

1. Odstraňte šroubový kryt zařízení a vytáhněte gumovou vodní zátku uvnitř;
2. Nainstalujte drenážní trysku;
3. Nakonec nainstalujte vypouštěcí trubku na měnič odtoku (viz obrázek 9).



5. Funkce alarmu plného vnitřního zásobníku vody

Vnitřní nádrž na vodu v klimatizačním zařízení má jeden bezpečnostní spínač hladiny vody, který kontroluje hladinu vody. Když hladina vody dosáhne předpokládané výšky, rozsvítí se kontrolka plnosti vody. (Pokud je poškozeno vodní čerpadlo, po naplnění vody odstraňte gumovou zátku na dně jednotky a veškerá voda odteče ven).

Vysvětlivky k údržbě

Prohlášení:

- 1) Před čištěním nezapomeňte jednotku odpojit od jakékoli elektrické zásuvky;
- 2) K čištění jednotky nepoužívejte benzín ani jiné chemikálie;
- 3) Jednotku neumývejte přímo;
- 4) Pokud je klimatizace poškozená, obraťte se na prodejce nebo servis.

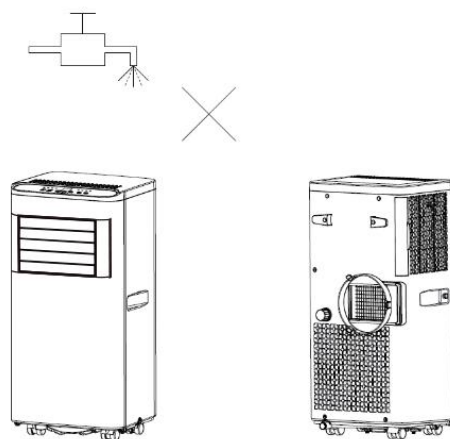


Fig 10

1. Vzduchový filtr

- Pokud se vzduchový filtr ucpe prachem/nečistotami, měl by se jednou za dva týdny vyčistit.
- Demontáž: Otevřete mřížku přívodu vzduchu a sejměte vzduchový filtr.
- Vyčištění: Vyčistěte vzduchový filtr: Vzduchový filtr vyčistěte neutrálním čisticím prostředkem ve vlažné vodě (40 °C) a vysušte jej ve stínu.
- Montáž: Vložte vzduchový filtr do mřížky přívodu vzduchu a vyměňte součásti tak, jak byly.

2. Vyčistěte povrch klimatizačního zařízení

Povrch nejprve očistěte neutrálním čisticím prostředkem a vlhkým hadříkem a poté jej otřete suchým hadříkem.

Návod na použitie Model : VO2784/VO2785

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie, aby ste zabezpečili správne používanie, údržbu a inštaláciu

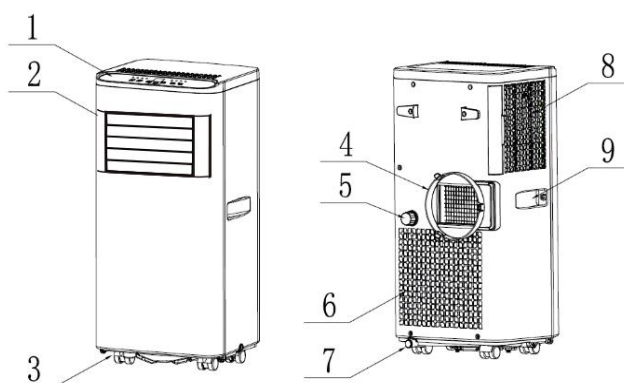
Bezpečnostné povedomie

1. Spotrebič je určený len na použitie v interiéri.
2. Prístroj nepoužívajte na opravovanej alebo nesprávne nainštalovanej zásuvke.
3. Nepoužívajte jednotku, dodržiavajte tieto bezpečnostné opatrenia:
 - A: V blízkosti zdroja ohňa.
 - B: Oblasť, kde môže dôjsť k postriekaniu olejom.
 - C: Oblasť vystavená priamemu slnečnému žiareniu.
 - D: Oblasť, kde môže striekať voda.
 - E: V blízkosti vane, práčovne, sprchy alebo bazéna.
4. Nikdy nevkladajte prsty, tyče do výstupu vzduchu. Venujte osobitnú pozornosť varovaniu detí pred týmito nebezpečenstvami.
5. Počas prepravy a skladovania držte prístroj hore, aby sa kompresor správne umiestnil.
6. Pred čistením klimatizácie vždy vypnite alebo odpojte napájanie.
7. Pri premiestňovaní klimatizácie vždy vypnite a odpojte napájanie a premiestňujte ju pomaly.
8. Aby sa zabránilo možnosti vzniku požiaru, klimatizácia nesmie byť zakrytá.
9. Všetky zásuvky klimatizácie musia spĺňať miestne požiadavky na elektrickú bezpečnosť. V prípade potreby ich skontrolujte, či spĺňajú požiadavky.
10. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať so spotrebičom.
11. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča.
12. Spotrebič musí byť nainštalovaný v súlade s vnútroštátnymi predpismi o elektroinštalácii.
13. ZNEŠKODŇOVANIE : Nelikvidujte tento výrobok ako netriedený komunálny odpad.
Takýto odpad je potrebné zbierať oddelene na špeciálne spracovanie.
Poznámky: V prípade, že je tento odpad znehodnotený, je potrebné ho vyčistiť:
 - Ak dôjde k poškodeniu niektorej časti, obráťte sa na predajcu alebo na určený servis;
 - V prípade akéhokoľvek poškodenia vypnite vypínač vzduchu, odpojte napájanie a kontaktujte predajcu alebo určený servis;

- V každom prípade musí byť napájací kábel pevne uzemnený.
- Aby ste zabránili možnosti nebezpečenstva, v prípade poškodenia napájacieho kábla vypnite vypínač vzduchu a odpojte napájanie. Jeho výmenu musí zabezpečiť predajca alebo určený servis.

Názov častí

1. Ovládací panel
2. Vedenie vetranej skrinky
3. Kolieska
4. Výfukový káb
5. Veko
6. Prívod vzduchu
7. Výstup
8. Prachová gáza
9. Rukoväť



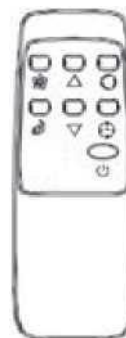
Príslušenstvo

Part	Description	Quantity
	Main Air Conditioner Unit	1
	Hot-Air exhaust hose	1
	Hose Connector(Window end)	1
	Hose Connector (Air Conditioner end)	1
	Window Kit	1
	Window Kit Adjusting Screw	1
	Remoter Controller	1
	Crossover Connection	1
	Drain-pipe	1
Text type in kind prevail, the final interpretation belongs to the engineering department		

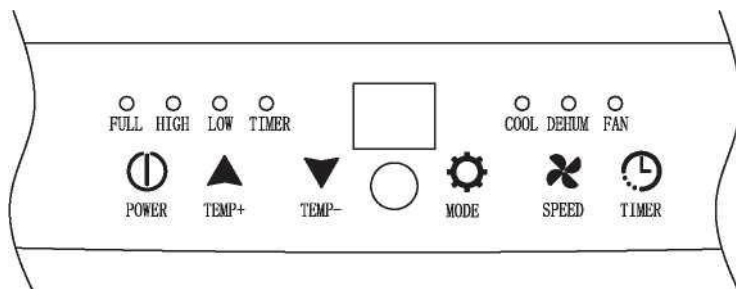
Po vybalení skontrolujte, či je uvedené príslušenstvo súčasťou balenia, a skontrolujte jeho účel v úvode inštalácie v tejto príručke.

Vzhľad a funkcia diaľkového ovládača

1. Napájanie: vypínač
2. MODE: VYPÍNAČ A PREPÍNAČ: Prepínač MODE: 2.
3. Časovač: Hodinové programovanie
4. SPEED: Volič rýchlosti ventilátora
5. TEMP+: Volič teploty nahor
6. TEMP-: Volič teploty smerom nadol
7. SLEEP: tlačidlo funkcie spánku
8. SWING: Funkčné tlačidlo Swing (voliteľné)



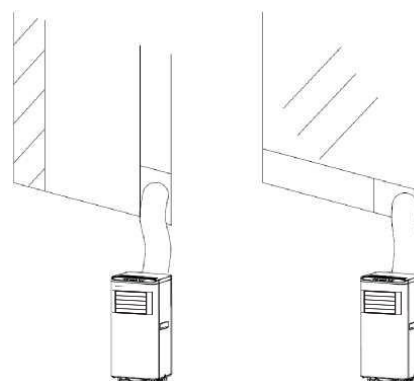
Vzhľad a funkcie ovládacieho panela



Úvod do prevádzky

Pred začatím operácií v tejto časti:

- 1) Nájdite miesto, kde je v blízkosti zdroj elektrickej energie.
- 2) Ako je znázornené na obr. 5, nainštalujte výfukovú hadicu a nastavte polohu okna.
dobré.
- 3) Napájací kábel zasuňte do uzemnenej zásuvky AC220V/50Hz;
- 4) Najskôr otvorte predné okenné tienidlá, potom stlačte tlačidlo napájania, aby sa zariadenie otvorilo.



Upozornenie pred použitím:

1. Rozsah prevádzkovej teploty:

	Maximum cooling	Minimum cooling
Degrees Celsius (°C)	35 (Cooling)	18 (Cooling)
Degrees Celsius (°C)	27 (Heating)	7 (Heating)

Skontrolujte, či je výfuková hadica správne namontovaná.

Upozornenia pre operácie chladenia a odvlhčovania:

- Pri používaní funkcií chladenia a odvlhčovania dodržiavajte interval aspoň 3 minúty medzi jednotlivými výkonmi.
- Napájanie spĺňa požiadavky.
- Zásuvka je určená na použitie so striedavým prúdom.
- Nezdieľajte jednu zásuvku s inými spotrebičmi.
- Napájanie je AC220V, 50Hz

2. Prevádzka chladenia

- Stláčajte tlačidlo "Mode" (Režim), kým sa nezobrazí ikona "Cool" (Chladenie).
- Stlačením tlačidla "▲" alebo "▼" vyberte požadovanú izbovú teplotu. (16°C-31°C)
- Stlačením tlačidla "Fan Speed" (Rýchlosť ventilátora) vyberte rýchlosť vetra.

3. Prevádzka odvlhčovania

Stláčajte tlačidlo "Mode" (Režim), kým nezačne blikáť kontrolka "Dehumidify" (Odvlhčovanie).

- Nastavte zvolenú teplotu na aktuálnu teplotu v miestnosti mínus 2 °C. (16°C-31°C)
- Nastavte motor ventilátora na NÍZKE otáčky vetra.

4. Prevádzka ventilátora

- Stláčajte tlačidlo "Mode" (Režim), kým sa nezobrazí ikona "Fan" (Ventilátor).
- Stlačením tlačidla "Fan Speed" (Rýchlosť ventilátora) vyberte rýchlosť vetra.

5. Prevádzka vykurovania (táto funkcia nie je k dispozícii pre studenú jednotku)

- Stláčajte tlačidlo "Mode", kým sa nezobrazí ikona "Heat" (Vykurovanie).
- Stlačením tlačidla "▲" alebo "▼" vyberte požadovanú teplotu v miestnosti. (16°C-31°C)
- Stlačením tlačidla "Fan Speed" (Rýchlosť ventilátora) vyberte rýchlosť vetra.

6. Prevádzka časovača

Nastavenie časovača zapnutia:

- Keď je klimatizácia VYPNUTÁ, stlačte tlačidlo "Timer" a vyberte požadovaný čas zapnutia pomocou tlačidiel nastavenia teploty a času.

- Na ovládacom paneli sa zobrazí "Prednastavený čas zapnutia".

- Čas zapnutia je možné regulovať kedykoľvek v rozsahu 0-24 hodín.

Nastavenie časovača OFF:

- Po zapnutí klimatizácie stlačte tlačidlo "Timer" a vyberte požadovaný čas vypnutia pomocou tlačidiel nastavenia teploty a času.

- Na ovládacom paneli sa zobrazí "Prednastavený čas vypnutia".

- Čas vypnutia je možné regulovať kedykoľvek v rozsahu 0-24 hodín.

7. Funkcia spánku (voliteľná)

1/Keď je v režime chladenia, stlačením tlačidla spánku prejdete do režimu spánku, o hodinu neskôr sa nastavená teplota automaticky zvýši o 1 °C, o 2 hodiny neskôr sa nastavená teplota automaticky zvýši o 2 °C.

2/Keď je režim vykurovania, stlačením tlačidla spánku vstúpte do režimu spánku, o hodinu neskôr sa nastavená teplota automaticky zníži o 1 °C, o 2 hodiny neskôr sa nastavená teplota automaticky zníži o 2 °C. 3./ Opätovným stlačením tlačidla spánku ukončíte funkciu spánku. Poznámka: v režime spánku sa pri slabom vetre zablokuje rýchlosť vetra a teplotu nie je možné nastaviť.

8. Funkcia Swing (voliteľná)

Stlačte tlačidlo výkyvu vzduchu na diaľkovom ovládači: výkyv vzduchu sa otvorí a klapka sa automaticky vyklolí. Potom stlačte tlačidlo výkyvu vzduchu: klapka sa zastaví v príslušnom uhle.

9. Režim odvodnenia

1. Automatické odparovanie kondenzátu

Stroj môže automaticky odparovať skondenzovanú vodu a vypúšťať ju cez výfukové potrubie. V režime chladenia a odvlhčovania stroj nepotrebuje na odvodnenie pripojiť odvodňovacie potrubie, uistite sa, že bola nainštalovaná vodná zátka stroja.

2.Nepretržité vypúšťanie vody

Pozrite si nižšie uvedený návod na inštaláciu.

3. Voda naplnená alarmom

- Keď je nádrž na vodu plná, rozsvieti sa kontrolka, 5-krát zaznie bzučiak, na obrazovke displeja sa zobrazí "E3", kompresor automaticky zastaví prevádzku. v tomto čase možno odstrániť vodnú zátka na odtoku pod strojom a vodu možno vypustiť cez odtokové potrubie. stroj sa vrátil do normálnej prevádzky.

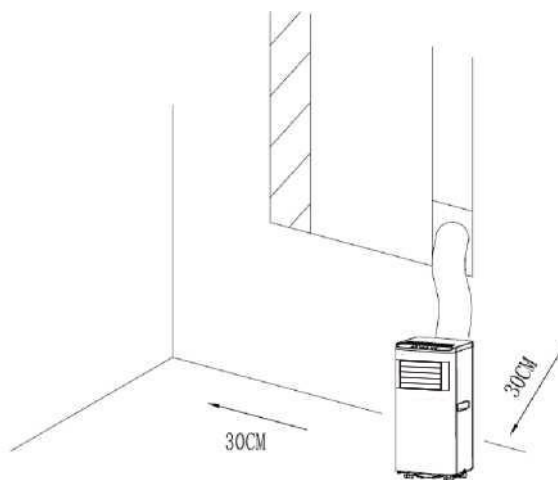
10. Prepočet zobrazenia teploty

Dlhým stlačením tlačidla režimu prepnete zobrazenie Fahrenheita a Celzia.

Vysvetlivky k inštalácii

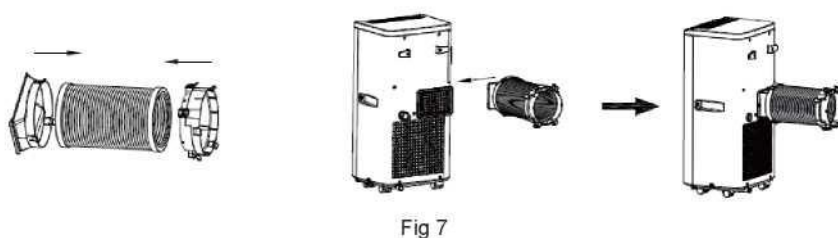
1. Vysvetlivky k inštalácii

- V byte a na prázdnom mieste všade navôkol sa nainštaluje odnímateľná klimatizácia. Neblokujte výstup vzduchu a požadovaná vzdialenosť okolo by mala byť aspoň 30 cm. (Pozri obr. 6)



- Nemala by byť inštalovaná v suchom prostredí.
- Zapojenie zásuviek by malo byť v súlade s miestnymi požiadavkami na elektrickú bezpečnosť.-

Úvod do inštalácie výfukových hadíc

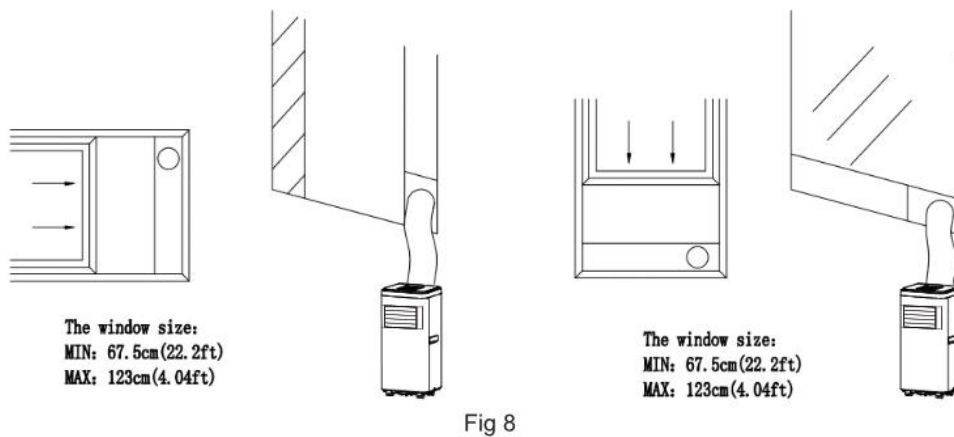


Dočasná inštalácia:

- (1) Oba konce výfukovej hadice zasunúte do štvorcovej upevňovacej spony a plochej upevňovacej spony.
- (2) Štvorhrannú upevňovaciu sponu zasunúte do otvorov na zadnej strane klimatizácie (pozri obr. 7).
- (3) Druhý koniec výfukovej hadice umiestnite na blízky parapet.

3. Inštalácia súpravy okenného posúvača

Spôsob inštalácie súpravy okenného posúvača je väčšinou "horizontálny" a "vertikálny", V skutočnom postupe nie je veľký rozdiel.



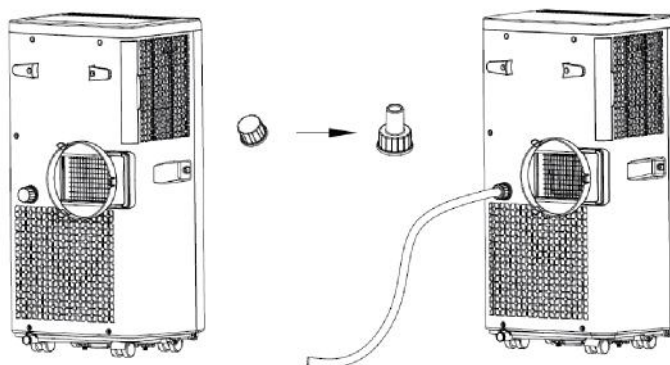
Ako je znázornené na obr. 8, skontrolujte min. a max. veľkosť okna.

4. Priebežné odvodnenie - inštalácia potrubia

1. Odstráňte skrutkový kryt zariadenia a vytiahnite gumovú vodnú zátku vo vnútri;

2. Nainštalujte drenážnu dýzu;

3. Nakoniec nainštalujte vypúšťaciu rúrku na odtokový menič (pozri obrázok 9).



5. Funkcia alarmu plnej vnútornej nádrže

Vnútrotná nádrž na vodu v klimatizácii má jeden bezpečnostný spínač hladiny vody, ktorý kontroluje hladinu vody. Keď hladina vody dosiahne predpokladanú výšku, rozsvieti sa kontrolka plnej vody. (Ak je vodné čerpadlo poškodené, keď je voda plná, odstráňte gumovú blokádu na dne jednotky a všetka voda odtečie von)

Vysvetlivky k údržbe

Vyhlasenie:

- 1) Pred čistením sa uistite, že ste prístroj odpojili od elektrickej zásuvky;
- 2) Na čistenie jednotky nepoužívajte benzín ani iné chemikálie;
- 3) Neumývajte jednotku priamo;
- 4) Ak je klimatizácia poškodená, obráťte sa na predajcu alebo servis.

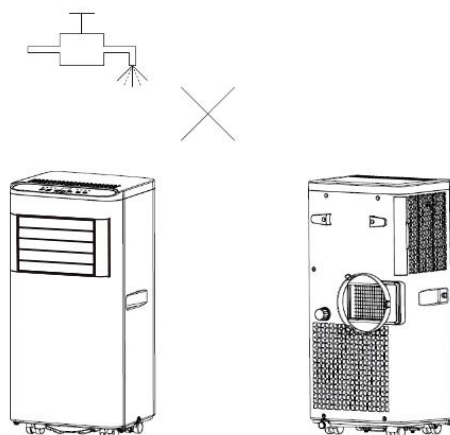


Fig 10

1. Vzduchový filter

- Ak sa vzduchový filter zanesie prachom/špinou, vzduchový filter by sa mal čistiť raz za dva týždne.
- Demontáž: Otvorte mriežku prívodu vzduchu a vyberte vzduchový filter.
- Vyčistenie: Vyčistite vzduchový filter: Vzduchový filter vyčistite neutrónovým čistiacim prostriedkom vo vlažnom (40°C) a vysušte ho v tieni.
- Montáž: Vložte vzduchový filter do mriežky prívodu vzduchu a vymeňte komponenty tak, ako boli.

2. Vyčistite povrch klimatizácie

Povrch najprv očistíte neutrálnym čistiacim prostriedkom a vlhkou handričkou a potom ho utriete suchou handričkou.